

LOS PRINCIPIOS

Director: ARTIGAS MENÉNDEZ CLARA

DIOS, PATRIA Y LIBERTAD

Inserto sus avisos en
Los Principios
que con ello obtendrá resultado.

PORTE PAGO

Año IX - Núm. 1187. - San José, Martes 18 de Setiembre de 1923

La resistencia a un decreto del Consejo Nacional

LA CONSERVACIÓN DE LOS CAMINOS NACIONALES EN LOS EJIDOS

La autoridad municipal y la prensa de Paysandú se oponen tenazmente

Cuando en Marzo pasado el Consejo Nacional de Administración resolvió que las competencias y conservación de los caminos y carreteras nacionales dentro del ejido de las ciudades, villas y pueblos de Uruguay, se llevaran a cabo por la Dirección de Vialidad, y por cuenta de los respectivos gobiernos locales, se alzó una gritería general y justificada que inició el Consejo Departamental de Paysandú. Pocos días ha, resolviendo en las protestas de las administraciones del interior, el Consejo Nacional ratificó la medida, y ello ha dado margen para en el citado departamento velar a agitarse en forma por demás lógica. El Consejo de Administración acordó protestar ante el Parlamento de esa medida, y exhortó por medio de una nota a todos los organismos administrativos comunales del interior que quedó en vigor el verano calor, le dedicas auras críticas a la resolución del Gobierno Central. Tomamos de nuestro colega «El Telégrafo» el siguiente artículo relacionado con dicho asunto:

«Se recordará —por los comentaristas que le dedicaron oportunamente— que el Consejo Nacional de Administración resolvió con fecha 21 de Marzo que las obras de conservación de los caminos nacionales y carreteras dentro del ejido de las ciudades, villas y pueblos de los Departamentos se llevan a cabo por la Dirección de Vialidad, por cuenta de los respectivos gobiernos locales.»

Este acto de inusitado e incomprensible centralismo, motivó la oposición más justa y muy lógica de la mayoría de los gobiernos locales, incluido el nuestro.

«Pero el Consejo Nacional ha persistido en su error, con una obstinación digna de mejor causa. Quiere que los elementos de la Dirección General de Vialidad se incrusten en todos los departamentos y en todas las ciudades, villas y pueblos del país, para que ejecuten obras que las pagará, de sus rentas los respectivos municipios!»

«Por qué —preguntamos— no dejar a estos que efectúen esas obras?

«No lo comprendemos. El Consejo Nacio-

nal tampoco lo explica. Por lo demás, hay un evidente confusiónismo, una ausencia de lógica, en su medida, resolución. El Fiscal de gobierno, doctor Luis Varela, lo afirma en un informe que elevó al Consejo:

«En nuestra legislación —dice— no hay carreteras nacionales que atraviesen los centros urbanos, porque dentro de esos centros no hay sino calles. Los caminos, ya sean naturales o pavimentados, son vías de comunicación de orden rural, es decir, que están fuera de los centros urbanos y sus arribales no hay sino calles, aquas cuando éstas son trazos de caminos, o sea arranques de uno de ellos.»

«Y entonces?

«Qué es lo que va a venir hacer la Dirección General de Vialidad en los departamentos? A arreglar calles, desplazando a las inspecciones?»

«Y qué conveniencia hay en ello?»

«El doctor Varela responde, además, que por resolución de 7 de Mayo de 1919, se estableció que «no corresponde la intervención de la Dirección de Vialidad en la conservación de afirmado de calles en los pueblos, villas y ciudades de la República que se han pavimentado con el fin de evitar tráfico de carreteras.»

«Y ahora se dispone todo lo contrario, a pesar de que la legislación no lo varía.

«Se comete así un atentado contra la autoridad municipal, contra las demás autoridades que administran y manejan el gobierno central, y se establece una dualidad en la dirección técnica de obras asentamientos locales.»

«El asunto, como se sabe, ha sido tratado en la Cámara por el señor Cortinas, y ahora por el señor Barbat, quienes aspiran a que el parlamento intervenga para dilucidar y resolver este enojoso asunto, que va a promover más de un conflicto, pues los Consejos Departamentales no van a aceptar la extraña resolución gubernativa.»

«Y decimos extraña, porque —como lo repetimos— no conocemos ningún fundamento legal ni técnico, ni conveniencia financiera alguna que la justifique.»

La Institución Médica

Cinco minutos de conversación con el Presidente—Optimismo en el éxito que espera a la nueva sociedad de Socorros Mutuos

La actividad en la casa de nuestros vecinos es asombrosa. Los médicos todos tienen en los festejos también y sobre hasta los odontólogos van entrando con la F. F. F. Esto quiere decir que todas esas maquinillas rotundas que llegan y salen varias veces al día a la puerta de la Institución Médica ponen mayor movimiento en la calle 18 de Julio y prestan interesante aspecto con el florar de sus banderines portadores de la insignia social.

Yo no estoy extraño por lo tanto, que nos hayamos encontrado a la puerta del calle del Sindicato con el Presidente doctor Giannotti, que como la mayoría de sus colegas no desciende sus múltiples actividades profesionales y tampoco las aborregantes son las nuevas instituciones que le impuso día y noche.

En la breve plática que mantuvimos con él, se mostró francamente entusiasmado y optimista del éxito que han conseguido los médicos locales con la actitud de todos conocida. Nuestra finalidad, dijo, ya está ampliamente manifestada en los preliminares de estas obras y contiene la esencia de lo que se inició en el Teatro Maccio, cuya fecha superó nuestras mejoras en la capital. El llegar a donde hemos llegado es mi propósito asentado de mucho tiempo atrás, para no agruparlos en el despacho del público de San José se contactó con el cual ha vivido de treinta años consecutivos, sino en contrario, para mayor provecho y beneficio de todos. Era todo que el cuerpo médico con que cuenta San José, es hoy por hoy, y fuere de su alcance, uno de los mejores de la capital, y la finalidad de intimar entre sí al extremo de formar todos una sola familia, la comparsa de la Institución Médica, beneficiaria al pueblo de manera indudable. Hemos logrado sentar las bases de una Sociedad de Socorros Mutuos para el obrero, para el intendente, para las personas verdaderamente necesitadas, y una sociedad liberal y atendida, como no hay otra en el departamento. Puebla indudable de la bondad de esas personas que así estima la Institución Médica, la forma jocosa y sorprendente como se han conseguido en poco más de dos semanas, un número de asociados que supera a las tres cincuenta mil, hoy se llevan a las tres mil.

Además, tengo en cuenta que desde el mes de Abril pasado, y por obra del Sindicato Médico, todos los profesionales de la ciudad, atendemos a día por seña, gratuitamente a los menesterosos, a los pobres de solemnidad, y éstos acuden numerosos; a todos los consultorios, y los doctores, donde se atiende con diligencia y dedicación.

Una de las obras que más profundamente preocupa a todos nosotros es llevar las actividades de nuestro país a la instalación de un Sanatorio en San José. Anticipándonos al favor que el público dispone permanentemente a nuestra iniciativa, dotaremos a la ciudad de un establecimiento modelo, el cual se encontrará instalado de acuerdo con las mayores exigencias de la medicina y la cirugía modernas.

Y tenemos casi ultimada la adquisición del local en que se instalará el Sanatorio, y en

AVISAMOS AL PÚBLICO DE SAN JOSÉ

que desde ahora tenemos en venta

La LECHE YOKA

el "YOGHURT KASDORF" genuino
En todas las FARMACIAS de esta Ciudad

PRODUCTOS LACTEOS KASDORF

Irureta Goyena, Etchegaray y Cia.
MONTEVIDEO, URUGUAY 1120

Representante en San José: Farmacia Manuel García (hijo)

con su invariable optimismo, se dispone a atender a uno de sus colegas que llegaba también regocijado y entusiasmado.

UN MONTÓN DE NOTICIAS BREVES

La langosta

He aquí una mala noticia. El Ministerio de Agricultura argentino ha decidido prever a los colonos y ganaderos que se está en vísperas de una gran invasión de langostas, significando en consecuencia, que es necesario preverse.

parece que la Defensa Agrícola en su tarea finalidad persigue la institución, así en el conocimiento de todos, y es necesario insistir más allá para hacer resaltar los provechosos resultados que esa acción contra el alcohol puede aportar a las sociedades y a los hombres, particular y colectivamente.

Socorro pontificio

El Pavo envió a la delegación apostólica Washington 10.000 dólares como contribución a la obra de socorro al Japón.

Mate Vd. una mosca hoy

He aquí algunas nuevas recetas para extirpar las moscas en esta época del año.

Tómese papeles finos de aluminio y de esencia de tremienta, y con su mezcla en proporción una boja de papel secante, que se dejará seca y se colocará donde haya guardado pliegos o ropa.

Puede también emplearse la siguiente fórmula: lupulina, 3 gramos y medio; rapé, 60 gramos; alfanor, 30 gramos, serrín de cedro, 150 gramos.

Méjéñase estos ingredientes, y espolvérese con la mezcla los sitios amenazados por aquello de efectos.

Pueden también usarse con éxito la bacanilla, un poco de bacanilla disuelto en agua caliente, y hasta la sal conada.

Venta del Hotel Catamarán

El señor Leider Ferreras ha hecho una propuesta de venta por el Hotel Catamarán, establecido en esta ciudad. Su aviso, que procede de B. Aires, es el señor E. Sampayo, quien se hará cargo del hotel el 1 de Octubre entrante.

Preparando el Censo Agro-peccario

Por el Ministerio de Instrucción Pública se dirigió una circular a los gobiernos departamentales, haciéndoles conocer el decreto del Consejo Nacional de Administración que dispone el levantamiento de un censo.

Los gobiernos departamentales prestarán su conciencia para la realización de ese censo que será dirigido por la oficina de Estadística Agrícola.

El estado de Trelles

Ha entrado en un perfido de fraca valvales el señor José Alonso y Trelles, conocido por su seudónimo literario «El Viejo Dr.» y que es uno de los más distinguidos y distinguidos de su familia.

Todos sabemos que de la ciudad y campaña quieren inscribirse en el Censo Médico podrán hacerlo en los consultorios de los Médicos del Sindicato, «en las farmacias adheridas a él y en el local del mismo en el 13 de Julio 570.»

El gusto anónimo

Le gustan a Vd. las anécdotas?

La Patti recibió emolumentos fabulosos que llegaban hasta 25 mil dólares por cuatro representaciones. Un multimillonario norteamericano, que se presentó a la oficina de imprenta a inscribir el nombre de la dama en el programa de una velada íntima. La fui a ver, y le pregunté cuáles serían sus condiciones. Hizo el Patti fijar la suma de 5 mil dólares, el moderno Crecio exclamó:

—Pues yo pago tanto en un mes a mis ingenuos, que no hacen ganar millones.

—Pues bien, —contestó La Patti, —Haga usted contar a sus ingenuos, y la velada saldrá más barata.

Los millones de oro que le sonreíndole a la Argentina

Le sonreíndole el éxito, a quien como ingeniero ha logrado un baluqueo, por venir, dada su vocación, contracción, cultura y talento, ha decidido radicarse en la ciudad de San José. Le es felicitar al departamento maragato, en general, por el médico que va a desplegar sus actividades allí, y es de felicitar también a la sociedad de San José, que incorpora a su seno un espíritu de selección, intachable caballero.

Los millones de oro que le sonreíndole a la Argentina

El Ministerio de Obras argentino, doctor Loza, ha recibido propuesta del gabinete inglés, ofreciendo al gobierno de su país 100 millones de libras esterlinas al tipo de interés del 4% ciento no capitalizable. El doctor Loza puso la oferta en conocimiento del doctor Alvar, como también de la de 10 millones que ofreció un consorcio de banqueros londinenses.

Un Congreso de Música Sagrada

En la ciudad de Vizcaya se inauguró el 14 del corriente un Congreso de Música Sagrada.

El Dr. B. A. B. es delegado papal, el cardenal Bistet, a quien rodeaban el clero de la ciudad, señor Bianchessini, al prefecto, señor Caraciolo; el obispo de Vizcaya, monseñor Rodolfo; el obispo de Padua, monseñor Dalla Costa, y todas las autoridades eclesiásticas y civiles.

Monseñor Bistet llevó un mensaje del Sumo Pontífice que declamó con entusiasmo:

Un mundo de proyectos

Para el futuro palacio municipal de Montevideo no serán proyectos lo que faltan.

Se asegura que de Alemania vienen en viaje 25 y de Italia no menos de 200 proyectos. Si de algún otra parte del globo envían cargas parecidas, van a estar frescos los principales montevideanos para decidirlos.

Enrique Sánchez Varela

ABOGADO

Ha trasladado su estudio a la calle Ituzaingó 547

LOS VINOS

DE LA

Granja "Castello Rosso"

SON LOS PREFERIDOS POR SU

Limpidez - Aroma - Conservación

En venta en todos los buenos almacenes

Los dos teléfonos.

Escriptor: 18 DE JULIO 649.

Luis Mario López

Cirujano-Dentista

Calle Sarandí 718.

Humberto L. Castelli

AGREGEDOR

MONTEVIDEO. Colonia 1029.

Serafín Bonavita

Agente Judicial y remata

Julio G. Callorda

Corredor y Remata

Félix Verde y Sánchez

PROCURADOR

Calle Plaza 608

Ana O. de Scartacini

Partida 410. Teléf. La Uruguay. San José de Mayo.

Pedro E. Rivero

Administrador público, comisionado en general. —Escriptor en la casa de los señores Eusebio Rivero y hijos. —Rincón de Alvaro. —Avenida 182.

Julio Atilio Ramela

Defensor Judicial

Trasladó su escritorio a la calle Artigas 162

Dr. Juan P. de Freitas

Médico-Cirujano-Dentista

Montevideo

Blanes 1008

Manuel Irisarri

Cirujano-dentista

Montevideo. Teléfono La Uruguay 3670-Central.

Francisco Perroni Díaz

Rematador. —Comisiones en general. —Calle Vidal 619

Carmelo Bentancor

ESCRIBANATO

Artigas 443. —San José de Mayo. —Teléfono La Uruguay

Santiago R. Alfaro

Médico

Asamblea 420. —San José. Teléf. La Uruguay

RECHERI MUSCIO

Cirujano-dentista

Calle Evanson 6. Ciganda 423.

«El Auto»

Hemos recibido un nuevo número de esta revista dirigida al Centro Automovilista del Uruguay, que no comparte las anteriores su interés ni material de lectura de acuerdo con los intereses que representa.

F. J. C. U.

Otra publicación periódica que tiene la reputación de ser una selección de lo mejor del Uruguay es «F. J. C. U.», órgano del Consejo Superior de la Federación Juventud Católica, dirigido por Montevideo por el doctor Gardil. Llega hasta nuestra mesa en su edición del 15 del corriente, conteniendo muy diversas e interesantes notas generales.

«La Semana»

Esta revista que aparece en el Salto y que da de verdadero prestigio dentro y fuera de aquella ciudad, trae en su edición de la última semana, un seleccionado material de lectura y no pocas notas gráficas de sumo interés.

Una delegación de estudiantes y profesores italianos a Montevideo

El 12 del corriente se embarcó en Génova un grupo de profesores y estudiantes de la Universidad de Roma, dirigido por el profesor P. Zilliari, profesor de literatura, que es el diputado P. Zilliari, profesor de literatura, Proseca, profesor de Geografía, conservador, cuatro juristas y siete estudiantes avanzados.

Llegarán a Río de Janeiro el 30 de Setiembre y después de unas semanas recorrerán la Argentina, y luego se dirigirán a Montevideo.

Proponemos dar conferencias sobre leyes civiles, administrativas, asuntos políticos y económicos, aviación y automovilismo,

Fotografía Chabalgoity

CASA FUNDADA EN EL AÑO 1866

Calle Artigas N.º 467

PROXIMAMENTE EXPOSICION

Teléfono LA URUGUAYA

Solicite ante N.º 385.

SAN JOSÉ DE MAYO

Diego Larriera Varela en Durazno

Prestigiosa sus conferencias

Tomamos de su colega de la ciudad de Durazno la siguiente transcripción:

Señor Presidente del H. Concejo Municipal. Señor Presidente: Los abajo firmados desearán prestar una conferencia literaria, a realizarse en esta localidad, por el señor Diego Larriera Varela, elemento distinguido de las letras nacionales, que viene imponiendo su acción eminentemente educadora en las distintas ciudades del país, con el apoyo de los Municipios.

Consecuentemente con el deseo expresado, venimos a solicitar de ese H. Concejo en concurso pecuniario, toda vez que se lleve a fin término el expresado deseo.

Saludan al señor Presidente y por su intermedio a los señores miembros del H. Concejo. — Durazno, Septiembre 3 de 1923. — Jefe de Policia: — Oficio número 1. Señor escribano don José V. Nequera, doctor Ernesto J. Filippini, García Heijo (hijo), doctor Julio Chichery, Wifredo Pié, presidente del Banco José Pedro Ramírez Areco, Tomás Núñez Ayaguer, doctor López Giordano, Antonio B. Giordano, Apuríco Vila, escribano Santiago Puchet, director del Liceo don Miguel Martínez. Demetrio R. Piriz, Carlos M. Lacuesta, dentista Enrique Hugarte Isaac, Inspector de Escuelas don Celso V. Delfante, Doctor Pedro Bonelli, Dr. Fischetti, doctor Madero B. Trujillo, doctor Emiliano Gómez, Francisco Paladino, Máximo Klein, agrimensor Angel F. de Souza, Otto Subschitzky, subinspector de Escuelas don Eduardo Piriz, Manuel L. Viñuales, doctor José Iglesias Castellanos, Miguel Juan, doctor Felipe Castañeda, Germán E. Enciso, B. A. Alonzo, Carlos A. Klein, agrimensor don Eduardo Montautti.

(Signan las firmas)

DEPORTES

FOOTBALL

Maragatos (2) Hérféticos (0)

Por segunda vez conquistó el domingo la Copa María el seleccionado local. Pero, visto el deseo, es un triunfo inmerecido, pues las visitantes jugaron mejor y tuvieron oportunidades de hacer goles, los que si no lograron se debe a la mala puntería de sus delanteros al rematar sus jugadas.

Los equipos se constituyeron como sigue: Comando Maragatos: Moreno; Lucas y Pérez; Pérez, Moreno, Ponce, Gómez; Caputi, Cárdenas, Moreno, Arrieta y R. Pérez; 1.º Hérféticos: Schmit, Navillat y Pérez; César, Martínez y Wibner; Híberli, Predari, Holt, Mongelar y Alvarez.

Dado el kick-off por el señor Federico Muñoz, recibió la bal. Moreno, siendo despejada de ella por Mueche. Mongelar, en un tiro de falta, le devolvió la pelota. Poco después el referí dirigió por terminado el primer tiempo llevando los ábacos a la mitad del campo.

En el segundo período los azules trataron de desgastar esa ventaja haciendo pasar más de los 100 metros de distancia entre el bal. y el área de Poey, constituyó en una verdadera maratón y por lo tanto, a él se le debe en gran parte el triunfo del domingo. Holl, levantó frente a Múscio y Mongelar también el bal. Moreno, quien en el primer half había hecho, haaccionado ayudando a sus compañeros. Poey ejecuta un falso remate que Schmit en un esfuerzo supremo alcanzó a detener.

Arrieta cortó la bal. a Cabrera y escrivíndole éste por entre los backs hérféticos

trató de golpearlo, desafiendo Schmit, pero el mismo

jugador que viene a la carrera la introdujo en la red. Dada esta incidencia hasta su terminación el partido fue equilibrado.

El scorro es injusto, en ningún momento los azules tuvieron más de 100 metros de distancia entre el bal. y el área de Poey.

Los jugadores de los dos partidos

realizaron el domingo los dos partidos programados para la disputa del premio Vaca, los que lograron traer la atención de numerosos contingentes de aficionados. Estos salieron satisfechos por el juego desplegado sobre todo en el primer match que estuvo a cargo de los conjuntos de Plaza de Deportes y Ferrocarrilero, y en el que el

partido de ferrocarrilero el segundo por

9 tantos contra 8 del conjunto Gómez Cárdenas 4. Osores 3 y Gómez 2; los del Plaza de Deportes

que se consideró correctamente, dieron dos

veces 100% a Predari. Caputi sirve un

buco centro que Pérez salva, devolviendo a

corners. Moreno por detener demasiado la pelota hace caer a Pérez, Mongelar esquivó a Mueche tirando fuera al arco de Múscio. Los visitantes apesar de tener el viento en contra, juegan mejor que los locales, combinan bien y abetean con frecuencia, pero sin dirección. La defensa del equipo maragato actuó bien devolviendo al balón a Pérez. Láos, Fernández, que es el primer partido de esta naturaleza que interviewó, y en el que se consideró correctamente, dieron dos veces 100% a Predari. Caputi sirve un buco centro que Pérez salva, devolviendo a

corners. Moreno por detener demasiado la

pelota hace caer a Pérez, Mongelar esquivó a

a Mueche tirando fuera al arco de Múscio.

Los visitantes apesar de tener el viento en

contra, juegan mejor que los locales, comi-

ban bien y abetean con frecuencia, pero sin

dirección. La defensa del equipo maragato

actuó bien devolviendo al balón a Pérez.

Láos, Fernández, que es el primer parti-

do de esta naturaleza que interviewó,

y en el que se consideró correctamente, dieron dos

veces 100% a Predari. Caputi sirve un

buco centro que Pérez salva, devolviendo a

corners. Moreno por detener demasiado la

pelota hace caer a Pérez, Mongelar esquivó a

a Mueche tirando fuera al arco de Múscio.

Los visitantes apesar de tener el viento en

contra, juegan mejor que los locales, comi-

ban bien y abetean con frecuencia, pero sin

dirección. La defensa del equipo maragato

actuó bien devolviendo al balón a Pérez.

Láos, Fernández, que es el primer parti-

do de esta naturaleza que interviewó,

y en el que se consideró correctamente, dieron dos

veces 100% a Predari. Caputi sirve un

buco centro que Pérez salva, devolviendo a

corners. Moreno por detener demasiado la

pelota hace caer a Pérez, Mongelar esquivó a

a Mueche tirando fuera al arco de Múscio.

Los visitantes apesar de tener el viento en

contra, juegan mejor que los locales, comi-

ban bien y abetean con frecuencia, pero sin

dirección. La defensa del equipo maragato

actuó bien devolviendo al balón a Pérez.

Láos, Fernández, que es el primer parti-

do de esta naturaleza que interviewó,

y en el que se consideró correctamente, dieron dos

veces 100% a Predari. Caputi sirve un

buco centro que Pérez salva, devolviendo a

corners. Moreno por detener demasiado la

pelota hace caer a Pérez, Mongelar esquivó a

a Mueche tirando fuera al arco de Múscio.

Los visitantes apesar de tener el viento en

contra, juegan mejor que los locales, comi-

ban bien y abetean con frecuencia, pero sin

dirección. La defensa del equipo maragato

actuó bien devolviendo al balón a Pérez.

Láos, Fernández, que es el primer parti-

do de esta naturaleza que interviewó,

y en el que se consideró correctamente, dieron dos

veces 100% a Predari. Caputi sirve un

buco centro que Pérez salva, devolviendo a

corners. Moreno por detener demasiado la

pelota hace caer a Pérez, Mongelar esquivó a

a Mueche tirando fuera al arco de Múscio.

Los visitantes apesar de tener el viento en

contra, juegan mejor que los locales, comi-

ban bien y abetean con frecuencia, pero sin

dirección. La defensa del equipo maragato

actuó bien devolviendo al balón a Pérez.

Láos, Fernández, que es el primer parti-

do de esta naturaleza que interviewó,

y en el que se consideró correctamente, dieron dos

veces 100% a Predari. Caputi sirve un

buco centro que Pérez salva, devolviendo a

corners. Moreno por detener demasiado la

pelota hace caer a Pérez, Mongelar esquivó a

a Mueche tirando fuera al arco de Múscio.

Los visitantes apesar de tener el viento en

contra, juegan mejor que los locales, comi-

ban bien y abetean con frecuencia, pero sin

dirección. La defensa del equipo maragato

actuó bien devolviendo al balón a Pérez.

Láos, Fernández, que es el primer parti-

do de esta naturaleza que interviewó,

y en el que se consideró correctamente, dieron dos

veces 100% a Predari. Caputi sirve un

buco centro que Pérez salva, devolviendo a

corners. Moreno por detener demasiado la

pelota hace caer a Pérez, Mongelar esquivó a

a Mueche tirando fuera al arco de Múscio.

Los visitantes apesar de tener el viento en

contra, juegan mejor que los locales, comi-

ban bien y abetean con frecuencia, pero sin

dirección. La defensa del equipo maragato

actuó bien devolviendo al balón a Pérez.

Láos, Fernández, que es el primer parti-

do de esta naturaleza que interviewó,

y en el que se consideró correctamente, dieron dos

veces 100% a Predari. Caputi sirve un

buco centro que Pérez salva, devolviendo a

corners. Moreno por detener demasiado la

pelota hace caer a Pérez, Mongelar esquivó a

a Mueche tirando fuera al arco de Múscio.

Los visitantes apesar de tener el viento en

contra, juegan mejor que los locales, comi-

ban bien y abetean con frecuencia, pero sin

dirección. La defensa del equipo maragato

actuó bien devolviendo al balón a Pérez.

Láos, Fernández, que es el primer parti-

do de esta naturaleza que interviewó,

y en el que se consideró correctamente, dieron dos

veces 100% a Predari. Caputi sirve un

buco centro que Pérez salva, devolviendo a

corners. Moreno por detener demasiado la

pelota hace caer a Pérez, Mongelar esquivó a

a Mueche tirando fuera al arco de Múscio.

Los visitantes apesar de tener el viento en

contra, juegan mejor que los locales, comi-

ban bien y abetean con frecuencia, pero sin

dirección. La defensa del equipo maragato

actuó bien devolviendo al balón a Pérez.

Láos, Fernández, que es el primer parti-

do de esta naturaleza que interviewó,

y en el que se consideró correctamente, dieron dos

veces 100% a Predari. Caputi sirve un

buco centro que Pérez salva, devolviendo a

corners. Moreno por detener demasiado la

pelota hace caer a Pérez, Mongelar esquivó a

a Mueche tirando fuera al arco de Múscio.

Los visitantes apesar de tener el viento en

contra, juegan mejor que los locales, comi-

ban bien y abetean con frecuencia, pero sin

dirección. La defensa del equipo maragato

actuó bien devolviendo al balón a Pérez.

Láos, Fernández, que es el primer parti-

do de esta naturaleza que interviewó,

y en el que se consideró correctamente, dieron dos

veces 100% a Predari. Caputi sirve un

buco centro que Pérez salva, devolviendo a

corners. Moreno por detener demasiado la

pelota hace caer a Pérez, Mongelar esquivó a

a Mueche tirando fuera al arco de Múscio.

Los visitantes apesar de tener el viento en

contra, juegan mejor que los locales, comi-

ban bien y abetean con frecuencia, pero sin

dirección. La defensa del equipo maragato

actuó bien devolviendo al balón a Pérez.

Láos, Fernández, que es el primer parti-

do de esta naturaleza que interviewó,

y en el que se consideró correctamente, dieron dos

veces 100% a Predari. Caputi sirve un

buco centro que Pérez salva, devolviendo a

corners. Moreno por detener demasiado la

pelota hace caer a Pérez, Mongelar esquivó a

a Mueche tirando fuera al arco de Múscio.

Los visitantes apesar de tener el viento en

contra, juegan mejor que los locales, comi-

ban bien y abetean con frecuencia, pero sin

dirección. La defensa del equipo maragato

actuó bien devolviendo al balón a Pérez.

Láos, Fernández, que es el primer parti-

do de esta naturaleza que interviewó,

y en el que se consideró correctamente, dieron dos

veces 100% a Predari. Caputi sirve un

buco centro que Pérez salva, devolviendo a

corners. Moreno por detener demasiado la

pelota hace caer a Pérez, Mongelar esquivó a

a Mueche tirando fuera al arco de Múscio.

Los visitantes apesar de tener el viento en

contra, juegan mejor que los locales, comi-

ban bien y abetean con frecuencia, pero sin

dirección. La defensa del equipo maragato

actuó bien devolviendo al balón a Pérez.

Láos, Fernández, que es el primer parti-

do de esta naturaleza que interviewó,

y en el que se consideró correctamente, dieron dos

veces 100% a Predari. Caputi sirve un

buco centro que Pérez salva, devolviendo a

corners. Moreno por detener demasiado la

pelota hace caer a Pérez, Mongelar esquivó a

a Mueche tirando fuera al arco de Múscio.

Los visitantes apesar de tener el viento en

contra, juegan mejor que los locales, comi-

ban bien y abetean con frecuencia, pero sin

dirección. La defensa del equipo maragato

actuó bien devolviendo al balón a Pérez.

Láos, Fernández, que es el primer parti-

do de esta naturaleza que interviewó,

y en el que se consideró correctamente, dieron dos

veces 100% a Predari. Caputi sirve un

buco centro que Pérez salva, devolviendo a

corners. Moreno por detener demasiado la

pelota hace caer a Pérez, Mongelar esquivó a

a Mueche tirando fuera al arco de Múscio.

Los visitantes apesar de tener el viento en

UN ARTÍCULO DE "EL SIGLO"

El batllismo en la oposición

En el fondo de esta inquietud política por qué creemos desde hace pocas días y en que se discuten las actitudes del Presidente Serrato, no hay más que una actitud de interés, pero no real interés popular: el batllismo.

Este, que a primera vista parece carecer de valor fuera de los límites del batllismo, tiene sin embargo, trascendencia general. Durante veinte años ha recibido el país la influencia del batllismo como energía directriz y no se librará de ella en absoluto sin perder totalmente el cambio.

No estamos dispuestos a creer, sin embargo, que haya sido del todo malo o del todo bueno esa influencia; los partidos como los nuestros y, mucho más aún, las fracciones de esos partidos, sujetos casi exclusivamente a las posibilidades de una política inestable, no pudieron trazar en su tiempo una acción unitaria que, en todo momento, porque los mueve más los intereses que los principios, de que por otra parte, carecen, sin en la forma.

Con la excepción de que de los políticos que lograron el país en estos últimos años, natural que no podamos creer en la inestabilidad de la situación política gobernativa se trata; pero es evidente que durante el tiempo que ha influido en el gobierno, sin cuando no siempre, haya tenido como fin real el interés común, ha contribuido sin duda a la evolución política por más que muchas veces haya tenido que dejarlo llevar, apesar suyo, por la evolución natural de las cosas.

El batllismo, en cambio, ha dejado huella demacrada honda en el perjuicio del ambiente. El batllismo surgió como partido gubernativo. No es cierto, como los propios batllistas dicen ahora, que el batllismo existiera antes de 1900, como valor apreciable en el ambiente. El batllismo surgió con la Presidencia del señor Batllista, y desde ese año al calor de las posiciones oficiales que se fueron organizando los probatllistas y que se fue constituyendo el partido que culminó en aquellas redadas manifiestaciones callejeras de 1913.

No pudo haber sinceridad visible en ese partido, acostumbrado a la comodidad y aún a la molicie de las posiciones oficiales. Y menos pudo haberla, puesto que se hizo de las posiciones oficiales el punto de atracción de probatllistas. La juventud, espontánea e ingenua, cayó en la red que se le tendía y sufrió el tiempo la perniciosa influencia del halago de las posiciones, generosamente prodigado. Padecean el mal de la tóx del extremo, el recuso de la burocracia para atreverse a los pobres de espíritu, puesto que ante la urna, lo que importa no es la calidad sino la cantidad.

Es éste el mal mayor del batllismo, al punto de que para estar a la vista ante la evocación de los beneficios que, seguramente, ha aportado.

Para el batllismo en la oposición conseguir su mejoramiento. Necesita para subsistir y para influir como fuerza efectiva, el alejamiento de las posiciones oficiales. Necesita la prueba del fuego y es este el momento de llegar a ella. El valor de un partido, de castellano y del inglés. No creemos que exista

Florecillas

Yo he de esperar la muerte como a una bienvenida que ha de arrancar del alma su profundo dolor, una hora mejor mi suerte al quitarme la vida, y como santa muerte me apropiarás en su amor.

La esperaré gozosa, satisfecha y de ansia llena y le diré: Ven pronto, no tardes en llegar, que ha de ser despedida en la que mate mi pena, que ninguna alegría ha podido nacer.

La esperaré soñando en la tarde callada, cuando todo suspira embriagado de amor; y así me iré alejando de su mano llevada, mientras las sombras tiendan su sombra de dolor.

ELINA CASTELLANOS

El monólogo de

Hamlet en castellano

Don Mariano de Vedia y Mira, ha traducido al castellano el famoso monólogo de Hamlet.

Como se recordará, el monólogo plantea el eterno problema de la vida y de la muerte, y en pocas versos ha logrado el bardo gacela desarrrollado en una filosofía negativa y dura.

La traducción del Dr. Vedia y Mira, está basada en la mayor fidelidad, y viene, veros, de modo que el total de ellos es exactamente el mismo del original. En ésta carece de rima.

En la traducción que va a continuación el doctor Vedia y Mira ha usado la rima asonante, intentando reemplazar con ella, la diferecia de sonoridad interna entre el verso que es asonante. Quienes trabajan como se trabaja en las fábricas, lugar allí en la más

en castellano ninguna traducción que lleve estas condiciones, pues las conocidas no sólo usan de la rima consonante o del verso blando, sino que se ajustan al número de ellos, que importa otras tantas faltas de fidelidad en las versiones.

He aquí el monólogo que el traductor dedica a doña Delfina Mitré de Drago:

Es más noble que el alma sufra el dolor Y el golpe rudo de la cruel fortuna, O contra un mar de angustias se aloc armado Y frente hacieñendales las aniquiles?

Morir, dormir más. Y si pensamos

en que en sueños concluimos con las penas Y tormentos fatales que ha heredado el carmen... ¡póñome no desear tal sueno!

Muerte, dormir, dormir, soñar acaso,

¡Qué enemigo... el sueño de la muerte, Que enemigo... no traer cuando perdamos La evocación mortal!

Es la causa Que hace que nosotros males vivan tanto Porque, juzgando repugnante azotes Del mundo, la opresión de los tiranos, Los desdones de amor, tanto, sobrebaria, La justicia tardía y el pecado.

Que de los nechos la virtud recibe, Pudiendo la quietud haber logrado Con una hoja de aeroz: ¡Quién sufriera Con fatiga y sudores esa fado,

Si el temor al misterio de la muerte — La ignorada regla de cuyos ámbitos Dantón torció el visor — no acuñara Su voluntad haciéndole cargarlo Y no hincara males desconocidos?

¡Cobardes, así ha hecho a los humanos La conciencia, y así el primer impulsu

Arto la reflexión cas en desmayo,

Y, las grandes empresas se aniquilan Cuando el nombre de acierto no han alcanzado

na a las ocho, trabajar ocho horas y retirarse a sus casas.

Se quejan, además, como se ha dicho, al principio, de que se las llame sirvientas. Encuentran que este nombre es humillante. Aun quieren superir el nombre: cocineras como supervivencia de una época de degradación. Si el quincho que mezcla aceites y basura en una retorta trabaja en un laboratorio, la que mejor que mezcla patatas y carne en su casa, ¿por qué no se ha de decir que trabaja también en un laboratorio? Los ingredientes que ella usa, ¿no son también componentes químicos?

Conviene las cocineras y las sirvientas en que desempeñan profesiones que requieren estudio, y miran con buenos ojos el desarrollo de las escuelas que ensayan la ciencia en que ellas son especialistas.

Pero, señores, si creen que las dueñas de casa deben ingresar también en escuelas especiales que les enseñen el difícil arte de tratar a las "sirvientas". Bien puede ocurrir que en lo sucesivo ocurra un diálogo como éste:

Dueña de casa: — ¿Tienes usted su diploma de químico culinario?

Señora, aquél esté. Y después de mostrársela a su majestuoso peregrinaje con su dorado o crudo y su timbre seco, pregunta a su dueña de casa:

— Y usted, señora, ¿tienes su diploma que acredite su competencia para tratar al personal de su laboratorio culinario?

— No lo conoce?

— Nada discute que

El Madrás LAS PALMAS es el mejor y el más barato

Pida muestra.

GRATIS

PIDA MUESTRAS GRATIS

Indicando nombre, Vía, el resultado de COLORANTE ALMAMANIA. RA. COBUB para teñir de lana, mallas lana, algodón, seda, hilos seda, etc., recorto el adjunto CUPON, llévelo y remítalo.

A vuelta de correo recibirá una MUESTRA GRATIS. LUIS BORSARI, Agente, Calle Cerito, 732. Montevideo.

Se necesita un paquetito de JACOBUS BUB, para teñir 500 gramos de tela.

"JACOBUS" Tela teñida de todos colores, cuna, paja, madera, lana, algodón, etc. "JACOBUS"

LAS PALMAS

Orgoroso y Ausan

GRANDES REBAJAS en todas nuestras mercaderías en general por fin de Estación.

No lo conoce?

El Madrás LAS PALMAS es el mejor y el más barato

Pida muestra.

AVISO

Se ofrece en arriendo una fracción de campo, sita en la 4.ª sección de este departamento, próxima a la Estación Mal Abrigo de la que dista apenas 7 kilómetros, apropiado para lechería por sus buenas pasturas. Se encuentra en la misma arroyo, posee una población rústica, pero en buen estado, se compone dicha fracción de 140 Hs. y fracción. — Está disponible, tiene una pequeña chacra que podrá ser más o menos grande según se arregle con los interesados. Se podrá tomar razón en esta ciudad en la calle Sarandí esquina 18 de Julio.

11-13

Colegio de Nuestra Sra. del Huerto

Pedido en 187 para alta y dirigido por las Hermanas del Huerto

San José de Mayo

Oficina del Registro del Estado Civil de la 4.ª sección del Departamento de San José.

EDICTO DE MATRIMONIO

En Madrid y el resto de la red de los Señorios del año que viene se establecerá la de la 4.ª sección de la mañana. A petición de los interesados hago saber: Que han proyectado unirse en matrimonio don Cayetano Melchior, de veintidós años de edad, de profesión labrador, de nacionalidad oriental, casado, y doña María Pachana, domiciliada en Pachana, domiciliada en Pachana, y doña Trinidad Vázquez, de veintitrés años de edad, de profesión labradora, de nacionalidad oriental, casada, y que han acordado contraer matrimonio el día de hoy en la Iglesia de San José de Mayo.

Y lo firmo para que conste en la puesta de este edicto y lo publico por el periódico Los Príncipes, de 18 de Julio, 1923.

EDICTO DE MATRIMONIO

En San José de Mayo y a diez del mes de Septiembre del año mil novecientos veintidós en las tres de la tarde. A petición de los interesados hago saber: Que han proyectado unirse en matrimonio don Alfonso Casado, de veintidós años de edad, de profesión labrador, de nacionalidad oriental, casado, y doña María del Rosario, de veintitrés años de edad, de estado soltera, de profesión comercio, de nacionalidad oriental, nacido en esta ciudad, domiciliada en Calle Olímpica, 10, y que han acordado contraer matrimonio el día de hoy en la Iglesia de San José de Mayo.

En el de hoy intimo a los que supieren algún impedimento para el matrimonio proyectado lo dimiento para el matrimonio establecido en la Iglesia de San José de Mayo.

En el de hoy intimo a los que supieren algún impedimento para el matrimonio establecido en la Iglesia de San José de Mayo.

Y lo firmo para que conste en la puesta de este edicto y lo publico por el periódico Los Príncipes, de 18 de Julio, 1923.

Por más datos dirigirse a la Sup. del mismo colegio, calle 18 de Julio N.º 663

La Sorpresa

CASA DE MODAS

M. Loustaunau y Compañía

CALLE ARENAL GRANDE

Entre Montevideo y Rincón

La casa se encarga de todo trabajo concerniente al ramo de confección de Sombreros en formas y reformas teñir oizar plumas.

NOTA: Se atienden pedidos de campaña

Stas. de García Melian

Taller de modistas y corseteras diplomadas por la Academia Bellarmino. Clases de corte, con preparación para obtener el título en la capital. Precios modicos. — Asambleas 225.

Andrés E. Larrosa

COLCHONERO Y TAPIZADOR

Calle Ituzaingó N.º 219. Plaza 4 de Octubre

Mario Rodríguez Bonavita

AGUJINEROS

Estudio: San José Arenal Grande 477. — Ro. Oriente: Escritorio Borda.

Camacho Cabrera Hnos.

REMATES Y COMISIONES

Larraga 735. Teléfono La Uruguayana

Ramón Chalela

Comisionista comercial, tienda, mercería y

ropa general. Reparto a domicilio.

Calle Plata 473. VI-9-1 m

Guillermo J. Bozzo

Calle 3000

Sarandí número 520. San José de Mayo.

Señoritas Aguilar

MODISTAS DIPLOMADAS

Atienden cualquier pedido de su profesión. Se enseña y diploma. Precios modicos. Calle Larrañaga 225.

Francisco M. Rovira

Contador Público

Apertura de libros, balances y contabilidades

Quararini 616.

Donato D. Clara

Ramador y O.

— Tacones. — T. — Teléfono La Uruguayana.

Beneficios

1. Asistencia Médica completa (Análisis, Ra. X, etc.).

2. Asistencia Odontológica (Intralácticas).

3. Asistencia Optometrística (Prótesis, etc.).

4. Asistencia Farmacéutica (Medicamento sin licitación alguna).

5. Asistencia Quirúrgica (Sustitución de 0.50 a 0.25 diámetros hasta la 4.ª sección de la Iglesia de San José de Mayo).

6. Asistencia Quirúrgica mayor y menor, así como la de la 4.ª sección de la Iglesia de San José de Mayo.

7. Asistencia Quirúrgica mayor y menor, así como la de la 4.ª sección de la Iglesia de San José de Mayo.

8. Asistencia Quirúrgica menor, así como la de la 4.ª sección de la Iglesia de San José de Mayo.

9. Asistencia Quirúrgica menor, así como la de la 4.ª sección de la Iglesia de San José de Mayo.

10. Asistencia Quirúrgica menor, así como la de la 4.ª sección de la Iglesia de San José de Mayo.

11. Asistencia Quirúrgica menor, así como la de la 4.ª sección de la Iglesia de San José de Mayo.

12. Asistencia Quirúrgica menor, así como la de la 4.ª sección de la Iglesia de San José de Mayo.

13. Asistencia Quirúrgica menor, así como la de la 4.ª sección de la Iglesia de San José de Mayo.

14. Asistencia Quirúrgica menor, así como la de la 4.ª sección de la Iglesia de San José de Mayo.

15. Asistencia Quirúrgica menor, así como la de la 4.ª sección de la Iglesia de San José de Mayo.

16. Asistencia Quirúrgica menor, así como la de la 4.ª sección de la Iglesia de San José de Mayo.

17. Asistencia Quirúrgica menor, así como la de la 4.ª sección de la Iglesia de San José de Mayo.

18. Asistencia Quirúrgica menor, así como la de la 4.ª sección de la Iglesia de San José de Mayo.

19. Asistencia Quirúrgica menor, así como la de la 4.ª sección de la Iglesia de San José de Mayo.

20. Asistencia Quirúrgica menor, así como la de la 4.ª sección de la Iglesia de San José de Mayo.

21. Asistencia Quirúrgica menor, así como la de la 4.ª sección de la Iglesia de San José de Mayo.

22. Asistencia Quirúrgica menor, así como la de la 4.ª sección de la Iglesia de San José de Mayo.

23. Asistencia Quirúrgica menor, así como la de la 4.ª sección de la Iglesia de San José de Mayo.

24. Asistencia Quirúrgica menor, así como la de la 4.ª sección de la Iglesia de San José de Mayo.

25. Asistencia Quirúrgica menor, así como la de la 4.ª sección de la Iglesia de San José de Mayo.

26. Asistencia Quirúrgica menor, así como la de la 4.ª sección de la Iglesia de San José de Mayo.

27. Asistencia Quirúrgica menor, así como la de la 4.ª sección de la Iglesia de San José de Mayo.

28. Asistencia Quirúrgica menor, así como la de la 4.ª sección de la Iglesia de San José de Mayo.

29. Asistencia Quirúrgica menor, así como la de la 4.ª sección de la Iglesia de San José de Mayo.

30. Asistencia Quirúrgica menor, así como la de la 4.ª sección de la Iglesia de San José de Mayo.

31. Asistencia Quirúrgica menor, así como la de la 4.ª sección de la Iglesia de San José de Mayo.

32. Asistencia Quirúrgica menor, así como la de la 4.ª sección de la Iglesia de San José de Mayo.

33. Asistencia Quirúrgica menor, así como la de la 4.ª sección de la Iglesia de San José de Mayo.

34. Asistencia Quirúrgica menor, así como la de la 4.ª sección de la Iglesia de San José de Mayo.

35. Asistencia Quirúrgica menor, así como la de la 4.ª sección de la Iglesia de San José de Mayo.

36. Asistencia Quirúrgica menor, así como la de la 4.ª sección de la Iglesia de San José de Mayo.

37. Asistencia Quirúrgica menor, así como la de la 4.ª sección de la Iglesia de San José de Mayo.

38. Asistencia Quirúrgica menor, así como la de la 4.ª sección de la Iglesia de San José de Mayo.

39. Asistencia Quirúrgica menor, así como la de la 4.ª sección de la Iglesia de San José de Mayo.

40. Asistencia Quirúrgica menor, así como la de la 4.ª sección de la Iglesia de San José de Mayo.

41. Asistencia Quirúrgica menor, así como la de la 4.ª sección de la Iglesia de San José de Mayo.

42. Asistencia Quirúrgica menor, así como la de la 4.ª sección de la Iglesia de San José de Mayo.

43. Asistencia Quirúrgica menor, así como la de la 4.ª sección de la Iglesia de San José de Mayo.

44. Asistencia Quirúrgica menor, así como la de la 4.ª sección de la Iglesia de San José de Mayo.

45. Asistencia Quirúrgica menor, así como la de la 4.ª sección de la Iglesia de San José de Mayo.

46. Asistencia Quirúrgica menor, así como la de la 4.ª sección de la Iglesia de San José de Mayo.

47. Asistencia Quirúrgica menor, así como la de la 4.ª sección de la Iglesia de San José de Mayo.

48. Asistencia Quirúrgica menor, así como la de la 4.ª sección de la Iglesia de San José de Mayo.

49. Asistencia Quirúrgica menor, así como la de la 4.ª sección de la Iglesia de San José de Mayo.

50. Asistencia Quirúrgica menor, así como la de la 4.ª sección de la Iglesia de San José de Mayo.

51. Asistencia Quirúrgica menor, así como la de la 4.ª sección de la Iglesia de San José de Mayo.

52. Asistencia Quirúrgica menor, así como la de la 4.ª sección de la Iglesia de San José de Mayo.

53. Asistencia Quirúrgica menor, así como la de la 4.ª sección de la Iglesia de San José de Mayo.

54. Asistencia Quirúrgica menor, así como la de la 4.ª sección de la Iglesia de San José de Mayo.

55. Asistencia Quirúrgica menor, así como la de la 4.ª sección de la Iglesia de San José de Mayo.

56. Asistencia Quirúrgica menor, así como la de la 4.ª sección de la Iglesia de San José de Mayo.

57. Asistencia Quirúrgica menor, así como la de la 4.ª sección de la Iglesia de San José de Mayo.

58. Asistencia Quirúrgica menor, así como la de la 4.ª sección de la Iglesia de San José de Mayo.

59. Asistencia Quirúrgica menor, así como la de la 4.ª sección de la Iglesia de San José de Mayo.

60. Asistencia Quirúrgica menor, así como la de la 4.ª sección de la Iglesia de San José de Mayo.

61. Asistencia Quirúrgica menor, así como la de la 4.ª sección de la Iglesia de San José de Mayo.

62. Asistencia Quirúrgica menor, así como la de la 4.ª sección de la Iglesia de

CUENTOS DE "LOS PRINCIPIOS"
Un hombre distraído

No te olvides, Ataulfo.

—No, querida.

—Ya sabes: el telegrama de felicitación para... .

Berrugui, ya en el tercer escalón, se diró violeta indudando.

—Pero mujer, ¿por qué me tomas?... .

Me lo has repetido mil veces.

—Es que como eres tan distraído.

—Para las cosas más importantes, pero en tu caso como ésto crees que voy a olvidarme. Confía en mí.

Y repitiendo «confía en mí» llegó al descansillo. Cuando se encontró en el zaguán, iba diciéndole: «Dos telegramas: uno para los Mortadela y otro para los de Coloret. Mejor será que los ponga en el Correo Central más seguro».

A los dos señores llamó su atención una vidriera llena de flores. Una verdadera pichincita un peso el par.

—¡A Rufina, que la gustan tanto!—pensó.

Y, entrando en el bazar, se detuvo till tres cuartos de hora, entre elegir los más bonitos, charlar con el dueño respecto de «lo mal que estaba la plaza» y esperar que envolviesen los flores.

A la sal una encuentro inesperado.

—Ataulfo.

—¡Polidoro!... —Qué sorpresa!

Y tras un cambio de abrazos que pusieron en grave peligro los flores, los dos amigos echaron a andar charlando con gran entusiasmo.

—Vamos a tomar un café?

—Vamos.

Después del café varias partidas de dados, otro café, otras partidas, total que cuando salieron del bazar eran las cinco de la tarde.

—¡Desmonio!—exclamó Berrugui.

—Y yo que tenía que poner los teles gramas!

—A quién?

—A los de Mortadela, que se casa hoy la hija, y a Coloret, que se le ha muerto la señora.

—¡Tromba suerte!—Quieres que te

acompañen?

—Bueno, así me ayudaría a redactarlos, Rufina quiere que sean lo más evasivos posible.

Ambos amigos entraron en el Correo y tomaron dos formularios telegráficos.

—¡Iza tú el de pésame; yo haré el de felicitación: es más fácil.

—Dirigido a Coloret, ¿no?

—¡Coloré!... —¡Nol!... —A Mortadela.

—Dirigido a Rufina no dijiste antes que era a Coloret.

Berrugui hizo un esfuerzo de memoria.

—¡Caramba!... —Me haces vacilar. —No, no estoy seguro que a Mortadela. —Eso es: Rufina me lo repitió infinita de veces.

Polidoro, tras unos momentos de concentración mental, presentó a su amigo la siguiente obra maestra: «Profundamente consternado por la terrible desgracia que lo afigura, se adhirieron sinceramente a su dolor, haciendo votos por que la resignación cristiana les ayude a soportar tan ruda prueba».—Berrugui y se despidió.

Por su parte, Ataulfo había hecho otro esfuerzo: «Buenas noches, cada clase de felicidad por el dicho acometido que hoy llena de alegría su hogar, acompañandoles de corazón en estos instantes de gozo y desdades muchas días tan venturosos como éste... —Berrugui y señora.

—Crees que vamos a quedar bien; verdad?

—dijo Ataulfo. —Los telegramas van muy expresivos.

—¿Pusiste los telegramas?—preguntó Rufina a su esposo en cuanto entró.

—Sí, hija; —. No creas que tengo tan mala memoria. Pidiste mi ayuda a redactar el de pésame para los de Mortadela.

Rufina dirá un grito.

—¿Qué has hecho, Ataulfo?

—Lo que me dijiste: el pésame a los de Mortadela y... —

—Pero si a quien se le ha muerto la señora es a Coloret!

BERNARDO GERVAISE.

comprado, por lo tanto, a lo que están expuestos los que se desplazan a largas distancias, como las ensaladas, frutas, cebollas etc., que pueden llevar ibéricos o huevos de lobrinas.

El Congreso referido incita a que se elimine el impuesto del estírcol como abono y es por ello que llamaron la atención de los horticultores para que lo sustituyan por él.

Esta diferencia se nota primamente en el peso; el encésalo del hombre es, por lo general, más pesado que el de la mujer. Por otra parte, el cerebro de la mujer tiene menos pronunciadas las circunvoluciones que el del hombre y, además, la parte mejor regada por la sangre en el cerebro, que es el lóbulo frontal, que es la mitad del cerebro, donde se nota mayor influencia de sangre y el estírcol. Ambos sexos poseen igualmente igualmente desarrollados, pero, por lo que respecta a la fuerza, el hombre tiene más desarrollo que la mujer, mientras que ésta posee un lóbulo occipital de mayor tamaño. Hay que considerar que la sangre de la mujer es más débil que la del hombre. Se calcula que tiene medio millón de glóbulos menos por milímetro cúbico.

Para los agricultores

Peligros que entraña la aplicación del estírcol como abono de las huertas.

El Congreso del Cáncer que acaba de celebrarse en Strasburgo, llega a conclusiones de interés, que conviene divulgar. Sin entrar en su terreno, que es de dominio médico, nos limitamos a consignar el resultado más importante del Congreso y que se relaciona con el peligro que encierra el estírcol, aplicado como abono.

Se ha reconocido, en efecto, que la ingestión de los cánceres de la tierra crassina que en gran cantidad existe en el estírcol, produce los cánceres del tubo digestivo, y se

comprueba, por lo tanto, a lo que están expuestos los que se desplazan a largas distancias, como las ensaladas, frutas, cebollas etc., que pueden llevar ibéricos o huevos de lobrinas.

El Congreso referido incita a que se elimine el impuesto del estírcol como abono y es por ello que llamaron la atención de los horticultores para que lo sustituyan por él.

La aplicación del estírcol presenta en este medio ventajas indiscutibles, pues además de constituir un abono natural y económico y fácil de obtener, contribuye al mejoramiento de las tierras, dándoles más compatibilidad a las muy suelta imprimiendo mayor soltura a las más compactas, pero hay que sacrificar esa ventaja si su empleo puede comprometer intereses tan respetables.

El Instituto de Química Industrial ofrece a los agricultores superfosfato de calcio y cenizas de huesos, en condiciones ventajosas, para ser utilizados como abonos e insistir sobre ello no podrá ser más oportuno. Estos abonos se distribuyen en cobertura a razón de 2 y 1/2 a 6 kilos por área o 100 metros cuadrados el superfosfato y de 3 a 8 las cenizas, según sea las especies de hortalizas, conviniendo hacerlo dos o tres veces antes de la siembra para que se vaya descomponiendo en el suelo y la planta pueda asimilarlo.

Nuestros suelos son pobres en fósforo y dichos abonos se lo incorporan, recomendando sobre todo para las hortalizas que se cultivan por sus gruesos, como habas, arvejas, lechugas, porotos, etc.

Es más económico y práctico aplicar las huertas en el salitre de Chile, que contiene un 15 a 17% de nitrógeno, que el vegetal aprovecha de inmediato y cuyo empleo debe hacerse cuando las plantas están en vegetación, pues como es tan soluble, si se aplicara anticipadamente, las habías lo llevarían al subsuelo. El salitre de Chile, una vez limpia, es una sal algo gris, que se parege a la sal

común y basta de 1 a 1 y 1/2 kilos cada 100 metros cuadrados.

El estírcol tiene una gran influencia sobre el desarrollo de las hojas de los vegetales y por eso es salitre de Chile, así indicado por los horticultores que se cultivan por sus gruesos, como la cebolla, espárrago, repollo, lechugas y otras.

Do los distintos abonos y su influencia sobre los diversos cultivos habrá mucho que agregar, pero de este artículo solo hemos querido referirnos brevemente a algunos de ellos.

ALEJANDRO SICA
I. Agrónomo

EL PRÍNCIPE DE

GALES Y LOS MONJES

Los padres benedictinos de la abadía de Downside, que han sido galardonados con la visita de su alto sacerdote al monasterio de Gales, que han ganado un monumento de memoria de la guerra. Lo han erigido los mismos padres benedictinos en honor de los 100 alumnos de su colegio que murieron en el campo de batalla durante los años de la guerra europea.

El principio de Gales fué recibido con entusiasmo y alabado el Exmo, cardenal Gasquet, que estuvo pasando las vacaciones entre sus hijos de religión. Después de desobrizar el monumento, el principio depositó una corona de flores, y acto seguido pasó a recorrer y visitar las dependencias del monasterio. En los clausuras el principio tuvo presentado a los padres benedictinos una visita con un discurso que se alzó de entusiasmo por el alabado del principio. El principio regaló al párroco abad que, con recuerdo de la visita, concediera dos días de vacación a los estudiantes y dejó la ibarra entre los vivos y las clamaciones de los reciados estudiantes.

Esta es la primera vez que un miembro de la casa reinaante ha visitado la casa reinaante de la casa reinaante de la abadía de Downside, que se ha visitado a la gloria efusiva natalicia del 20 de Septiembre y que abrió sus puertas para el rey y la reina. —La abadía de Downside ha sido nombrada la mejor abadía de Europa.

Mientras estos acontecimientos tonfian lugar en la abadía de Downside, su eneinaente el cardenal arzobispo de Westminster, con los otros tres obispos católicos de Londres fueron llamados al palacio de Buckingham para asistir a la última función de la tumba real que da la corte celebrada en Londres.

Julio Arnábal Cirujano Dentista. —Ha tratado con su clínica Artigas 410 entre Uruguay y Larrañaga. San José.

Sociedad Italiana de S. M.

FRANQUICIAS

La Comisión Provisionaria de la Sociedad Italiana homenaje a la gloriosa efusiva natalicia del 20 de Septiembre y que abrió sus puertas para el rey y la reina. —La abadía de Downside ha sido nombrada la mejor abadía de Europa.

Julio Arnábal Cirujano Dentista. —Ha tratado con su clínica Artigas 410 entre Uruguay y Larrañaga. San José.

MANUEL CORTES

Remedios Pátricos.

Se encarga de la compra venta de propiedades.

dadas a colores y en hipoteca y se entiende en cualquier otro ramo comercial. Calle 18 de Julio 762 San José.

EDICIÓN

AVISO JUDICIAL

Por disposición del señor Juez Letrado Departamental, doctor don Francisco Jardi Abella, se cita y ordena a don JUAN GARCIA DE SOBERANO, de la calle 100 entre 10 y 11, y a DOLORES GARCIA DE CABALLERO, y RAMONA GARCIA DE RODRIGUEZ, al fin de que dentro del término de NOVENTA DIAS, comparezcan astar de la causa que se ha iniciado en la parte de los señores sucesores de don SANTIAGO GARCIA, bajo acuchillamiento de designados defensores de oficio. —San José, Junio 26 de 1923. —Edelmiro G. Guerrero, Escrit. Act.

EMPLAZAMIENTO

Por disposición del señor Juez Letrado Departamental, doctor don Francisco Jardi Abella, se hace saber al público que ante este Juzgado, se ha iniciado una causa en la que se demanda la ejecución de la sentencia de que a los señores

Donato Silvino de abad y en virtud de ser su acta de nacimiento la que se ha expresado. —Y a los señores dispuestos por la Ley, se hace esta publicación por el término de quince días. —San José, Marzo 20 de 1923. —Edelmiro G. Guerrero, Escrit. Act.

EDICIÓN

AVISO JUDICIAL

Por disposición del señor Juez Letrado Departamental, doctor don Francisco Jardi Abella, se hace saber al público que ante este Juzgado, se ha iniciado una causa en la que se demanda la ejecución de la sentencia de que a los señores

Donato Silvino de abad y en virtud de ser su acta de nacimiento la que se ha expresado. —Y a los señores dispuestos por la Ley, se hace esta publicación por el término de quince días. —San José, Marzo 20 de 1923. —Edelmiro G. Guerrero, Escrit. Act.

EDICIÓN

AVISO JUDICIAL

Por disposición del señor Juez Letrado Departamental, doctor don Francisco Jardi Abella, se hace saber al público que ante este Juzgado, se ha iniciado una causa en la que se demanda la ejecución de la sentencia de que a los señores

Donato Silvino de abad y en virtud de ser su acta de nacimiento la que se ha expresado. —Y a los señores dispuestos por la Ley, se hace esta publicación por el término de quince días. —San José, Marzo 20 de 1923. —Edelmiro G. Guerrero, Escrit. Act.

EDICIÓN

AVISO JUDICIAL

Por disposición del señor Juez Letrado Departamental, doctor don Francisco Jardi Abella, se hace saber al público que ante este Juzgado, se ha iniciado una causa en la que se demanda la ejecución de la sentencia de que a los señores

Donato Silvino de abad y en virtud de ser su acta de nacimiento la que se ha expresado. —Y a los señores dispuestos por la Ley, se hace esta publicación por el término de quince días. —San José, Marzo 20 de 1923. —Edelmiro G. Guerrero, Escrit. Act.

EDICIÓN

AVISO JUDICIAL

Por disposición del señor Juez Letrado Departamental, doctor don Francisco Jardi Abella, se hace saber al público que ante este Juzgado, se ha iniciado una causa en la que se demanda la ejecución de la sentencia de que a los señores

Donato Silvino de abad y en virtud de ser su acta de nacimiento la que se ha expresado. —Y a los señores dispuestos por la Ley, se hace esta publicación por el término de quince días. —San José, Marzo 20 de 1923. —Edelmiro G. Guerrero, Escrit. Act.

EDICIÓN

AVISO JUDICIAL

Por disposición del señor Juez Letrado Departamental, doctor don Francisco Jardi Abella, se hace saber al público que ante este Juzgado, se ha iniciado una causa en la que se demanda la ejecución de la sentencia de que a los señores

Donato Silvino de abad y en virtud de ser su acta de nacimiento la que se ha expresado. —Y a los señores dispuestos por la Ley, se hace esta publicación por el término de quince días. —San José, Marzo 20 de 1923. —Edelmiro G. Guerrero, Escrit. Act.

EDICIÓN

AVISO JUDICIAL

Por disposición del señor Juez Letrado Departamental, doctor don Francisco Jardi Abella, se hace saber al público que ante este Juzgado, se ha iniciado una causa en la que se demanda la ejecución de la sentencia de que a los señores

Donato Silvino de abad y en virtud de ser su acta de nacimiento la que se ha expresado. —Y a los señores dispuestos por la Ley, se hace esta publicación por el término de quince días. —San José, Marzo 20 de 1923. —Edelmiro G. Guerrero, Escrit. Act.

EDICIÓN

AVISO JUDICIAL

Por disposición del señor Juez Letrado Departamental, doctor don Francisco Jardi Abella, se hace saber al público que ante este Juzgado, se ha iniciado una causa en la que se demanda la ejecución de la sentencia de que a los señores

Donato Silvino de abad y en virtud de ser su acta de nacimiento la que se ha expresado. —Y a los señores dispuestos por la Ley, se hace esta publicación por el término de quince días. —San José, Marzo 20 de 1923. —Edelmiro G. Guerrero, Escrit. Act.

EDICIÓN

AVISO JUDICIAL

Por disposición del señor Juez Letrado Departamental, doctor don Francisco Jardi Abella, se hace saber al público que ante este Juzgado, se ha iniciado una causa en la que se demanda la ejecución de la sentencia de que a los señores

Donato Silvino de abad y en virtud de ser su acta de nacimiento la que se ha expresado. —Y a los señores dispuestos por la Ley, se hace esta publicación por el término de quince días. —San José, Marzo 20 de 1923. —Edelmiro G. Guerrero, Escrit. Act.

EDICIÓN

AVISO JUDICIAL

Por disposición del señor Juez Letrado Departamental, doctor don Francisco Jardi Abella, se hace saber al público que ante este Juzgado, se ha iniciado una causa en la que se demanda la ejecución de la sentencia de que a los señores

Donato Silvino de abad y en virtud de ser su acta de nacimiento la que se ha expresado. —Y a los señores dispuestos por la Ley, se hace esta publicación por el término de quince días. —San José, Marzo 20 de 1923. —Edelmiro G. Guerrero, Escrit. Act.

EDICIÓN

AVISO JUDICIAL

Por disposición del señor Juez Letrado Departamental, doctor don Francisco Jardi Abella, se hace saber al público que ante este Juzgado, se ha iniciado una causa en la que se demanda la ejecución de la sentencia de que a los señores

Donato Silvino de abad y en virtud de ser su acta de nacimiento la que se ha expresado. —Y a los señores dispuestos por la Ley, se hace esta publicación por el término de quince días. —San José, Marzo 20 de 1923. —Edelmiro G. Guerrero, Escrit. Act.

EDICIÓN

AVISO JUDICIAL

Por disposición del señor Juez Letrado Departamental, doctor don Francisco Jardi Abella, se hace saber al público que ante este Juzgado, se ha iniciado una causa en la que se demanda la ejecución de la sentencia de que a los señores

Donato Silvino de abad y en virtud de ser su acta de nacimiento la que se ha expresado. —Y a los señores dispuestos por la Ley, se hace esta publicación por el término de quince días. —San José, Marzo 20 de 1923. —Edelmiro G. Guerrero, Escrit. Act.

EDICIÓN

AVISO JUDICIAL

Por disposición del señor Juez Letrado Departamental, doctor don Francisco Jardi Abella, se hace saber al público que ante este Juzgado, se ha iniciado una causa en la que se demanda la ejecución de la sentencia de que a los señores

Donato Silvino de abad y en virtud de ser su acta de nacimiento la que se ha expresado. —Y a los señores dispuestos por la Ley, se hace esta publicación por el término de quince días. —San José, Marzo 20 de 1923. —Edelmiro G. Guerrero, Escrit. Act.

EDICIÓN

AVISO JUDICIAL

Por disposición del señor Juez Letrado Departamental, doctor don Francisco Jardi Abella, se hace saber al público que ante este Juzgado, se ha iniciado una causa en la que se demanda la ejecución de la sentencia de que a los señores

Donato Silvino de abad y en virtud de ser su acta de nacimiento la que se ha expresado. —Y a los señores dispuestos por la Ley, se hace esta publicación por el término de quince días. —San José, Marzo 20 de 1923. —Edelmiro G. Guerrero, Escrit. Act.

EDICIÓN

AVISO JUDICIAL

Por disposición del señor Juez Letrado Departamental, doctor don Francisco Jardi Abella, se hace saber al público que ante este Juzgado, se ha iniciado una causa en la que se demanda la ejecución de la sentencia de que a los señores

Donato Silvino de abad y en virtud de ser su acta de nacimiento la que se ha expresado. —Y a los señores dispuestos por la Ley, se hace esta publicación por el término de quince días. —San José, Marzo 20 de 1923. —Edelmiro G. Guerrero, Escrit. Act.

EDICIÓN

AVISO JUDICIAL

Por disposición del señor Juez Letrado Departamental, doctor don Francisco Jardi Abella, se hace saber al público que ante este Juzgado, se ha iniciado una causa en la que se demanda la ejecución de la sentencia de que a los señores

Donato Silvino de abad y en virtud de ser su acta de nacimiento la que se ha expresado. —Y a los señores dispuestos por la Ley, se hace esta publicación por el término de quince días. —San José, Marzo 20 de 1923. —Edelmiro G. Guerrero, Escrit. Act.

EDICIÓN

AVISO JUDICIAL

Por disposición del señor Juez Letrado Departamental, doctor don Francisco Jardi Abella, se hace saber al público que ante este Juzgado, se ha iniciado una causa en la que se demanda la ejecución de la sentencia de que a los señores

Donato Silvino de abad y en virtud de ser su acta de nacimiento la que se ha expresado. —Y a los señores dispuestos por la Ley, se hace esta publicación por el término de quince días. —San José, Marzo 20 de 1923. —Edelmiro G. Guerrero, Escrit. Act.

EDICIÓN

AVISO JUDICIAL

Por disposición del señor Juez Letrado Departamental, doctor don Francisco Jardi Abella, se hace saber al público que ante este Juzgado, se ha iniciado una causa en la que se demanda la ejecución de la sentencia de que a los señores

Donato Silvino de abad y en virtud de ser su acta de nacimiento la que se ha expresado. —Y a los señores dispuestos por la Ley, se hace esta publicación por el término de quince días. —San José, Marzo 20 de 1923. —Edelmiro G. Guerrero, Escrit. Act.

EDICIÓN

AVISO JUDICIAL

Por disposición del señor Juez Letrado Departamental, doctor don Francisco Jardi Abella, se hace saber al público que ante este Juzgado, se ha iniciado una causa en la que se demanda la ejecución de la sentencia de que a los señores

Donato Silvino de abad y en virtud de ser su acta de nacimiento la que se ha expresado. —Y a los señores dispuestos por la Ley, se hace esta publicación por el término de quince días. —San José, Marzo 20 de 1923. —Edelmiro G. Guerrero, Escrit. Act.

EDICIÓN

AVISO JUDICIAL

SE ALQUILA

En Jesús María—casa apropiada como para instalar un comercio; consta de un salón, cinco piezas y cocina, todo de material, pozo de balde, etc., y 4 hectáreas de terreno con una hermosa quinta de árboles frutales. Esta propiedad pertenece a don Antonio Garbarino.
Informes: Cervecería "Samburino", Arenal Grande esq. Artigas San José, Setiembre 4 de 1923.

Taller de calzado

en la calle 18 de Julio y Yi — Julio y Yi —
SE ARRIENDA O SE VENDE

También se alquila el edificio que ocupa, a conveniencia del inquilino, con o sin casa de familia.
El taller pertenece a la sucesión de José Della Speranza, y para tratar debe recurrirse a la misma casa.

Pablo Betancur

Q. E. P. D.

Falleció el 5 de Abril de 1923 confortado con los Santos Sacramentos

Maxima R. de Betancur, esposa; Carmen B. de Soria, Damíán, Celia, Aurrilia y Juan, hijos. Ciriaco Soria, hijo político; hermanos, nietos y demás deudos invitan a sus relaciones y personas piadosas para el funeral que por el eterno descanso del alma de dicho fallecido se efectuará el dia 12 de Octubre de 1923 a las 9 y 1/2 a. m. en la Iglesia Parroquial. Favor que agradezcan.

El dujo se despidió por tarjeta

Carmen Espina

Q. E. P. D.

Falleció el 20 de Mayo de 1923

Sus deudos invitan a sus relaciones y personas piadosas para las misas que por el eterno descanso del alma de dicha fallecida se efectuarán los días 20 de cada mes a las 6 y 1/2 a. m. en la Iglesia Parroquial. —Favor que agradezcan.

Miguel Alvarez

Q. E. P. D.

FALLECIO EL 15 DE SETIEMBRE DE 1919

Su esposa e hijos invitan a sus relaciones y personas piadosas para la misa que por el eterno descanso del alma de dicho fallecido se efectuará el dia 27 del corriente mes a las 9 y 1/2 a. m. en la Iglesia Parroquial. —Favor que agradezcan.

Los Roberts darán hoy una nueva función

A pesar de todas las opiniones en contrario de la bondad del género que cultiva esta troupe, lo cierto es que el público ha llenado noche a noche el Teatro durante su actuación en el Macró. El domingo de tarde y de noche no agotaron las localidades, lo que no constituye novedad en esta temporada, felicidad para el bolillo de Los Roberts. Continuando con esa simpatía que caracteriza la banda, el viernes 11, los volverán a presentar en un espectáculo extraordinario de actuación, que la Compañía nos promete. 1.ª parte: "El secreto de la momia" drama de cine, policial, por Ferdinand Aten; 2.ª parte, acto de variiedades por el Duo Los Roberts; 3.ª parte "Fábrica de artistas" revista en 1 acto.

Los programas de biógrafo

Para el jueves se anuncia en el mismo teatro una función policial de "West" titulada "Hombres buenos y leales" en que intervienen Harry Carey (Cayene).

El sábado se estrenará "La edad peligrosa" policial de gran atractivo que interpreta Lewis Stone, Cleo Madison, Eddie Roberts y James Morrison.

El beneficio de anoché

Con una sala totalmente llena de público se llevó a cabo ayer en el Teatro Macró la función de "Hombres buenos y leales" a beneficio de "Central F. C.". El programa de cine es una de una película de Rodolfo Valentino, muy interesante en la que el actor saca todo su punto como intérprete cómico. El espectáculo puso de relieve sus simpatías que goza el club en nuestro ambiente deportivo.

En el Náutico

Continuará el jueves en este cine la exhibición de "Los secretos", interesante exhibición que ha despertado interés en el público aficionado a esa clase de películas. El actor Eddie Polo tiene una labor destaca-

da en esa producción cinematográfica.

Sociedad Italiana de S. Mutuos

AVISO

La Comisión Directiva de la Sociedad Italiana de S. Mutuos ruge a los dueños de los establecimientos de la ciudad de Montevideo que se mencionan en el aviso que sigue. Quienes de Administración se encuentren en otro lugar, que de acuerdo con las urnas, se sirvan pasar por la Secretaría de la Sociedad a fin de tomar nota para la ro- comunicarles al día que se señale para la re- dición.

La feria de la Rural

Se vendieron 27 mil pesos

En una forma muy auspiciosa se han desarrollado el domingo y ayer las operaciones ganaderas en el pista de la Asociación Rural con motivo de la feria que organiza la comisión que rige actualmente sus destinos. Una de las operaciones que obtuvo mayor resultado fué la venta de reproductores, que se subastaron a precio en totalidad. Dicho los cuales costaron a precio en totalidad, alcanzando la cifra mayor algunos de la Estancia "Las Ombres", de los señores Echenique o Híos, que llegaron a venderse a 250 pesos. Los gallos gordos, vacas y novillos, se vendieron

hasta 45 pesos, y en las subastas generales se notó un agradable repunte sobre la feria anterior. La asistencia de compradores fué crecida, habiendo asistido de distintos puntos del país. La faltó de algunos lotes de gallos que estaban inscritos en el catálogo ha sido motivo para que no se operara en mayor escala.

Sin embargo, el total de las ventas—27000 pesos—se considera un resultado muy satis- factorio. La Asociación ha fijado para el 14 de Octubre venidero la fecha de la feria próxima.

LOS PRINCIPIOS Y LOS FERIADOS PRÓXIMOS

Con motivo de ser feriados el 20 y 21 del corriente, Los Principios no aparecerán el jueves próximo dado así un merecido des- canso al personal de tales, bien justificado por cierto; después del esfuerzo que se viene realizando para dar cumplida satisfacción al aumento de material ofrecido en las edicio- nes del presente mes.

Un auto que choca y escapa

La Comisión 1.ª Urbana ha dado cuenta a la Justicia que ocurrió un choque entre el auto número 5647 y la volante propulsada del señor Eduardo Teuris, sufriendo el vehículo de este algunos desperfectos. El conductor del auto se dirigió a la fuga, sin que lograra averiguar a quien pertenece.

ULTIMO MOMENTO

Polo Grounds Setiembre 18 de 1923.— El campeón mundial **Jack Dempsey** asegura que toda la fuerza que tiene no es capaz de romper una sola de las impen- turas de filo que reformó que insertó la casa V. Braceler & Hijo, calle 25 de Mayo 614, frente al Macró y que la vende a \$ 0.25 c/u.

Charla social

En memoria

El próximo jueves 20 brabrá una misa a las 6 y 30 p. m. en la Capilla del Huerto por el alma de señor Adolfo Loustaunau. En la Iglesia Nuestra Señora del Rosario.

Algunos días, éste se realizó el domingo en los salones del Centro Juventud Unida la ter- cera semanar de la que participó el crecido número de familias conocidas. Vimos a la fiesta a las señoras y señoritas de Pol Sazier, Pérez Echaverry, Fernández Bermúdez, Gómez Duhau, Museo Marra, Rodríguez Bo- navita de Rovira, Diaz Tarras, Menéndez Vila, Pérez Verde, Gil Dale-Hanty, Durán Rodríguez, Sánchez Varela, Rodríguez Herrerí, Gómez, Lázaro, Leonardi, Peirce, Saqueres, Martínez de Arriaga, Espina, Fernández Martínez de Arriaga, Espina, Muñoz, Huerta, Rodríguez Bonavita, Ga- lindo, Santacruz, Costa Valles, Cattaneo, Cár- ganda, Pérez Menéndez, Cangas, Arriaga, Crespo, Campodarco, Arizabalaga, Fabricio de Mascheroni, Gómez, Viqueira, Servelí de Lugián, Pérez Reyes, Gómez, Hernández, Venosa.

En el Náutico

Continuará el jueves en este cine la exhibición de "Los secretos", interesante exhibición que ha despertado interés en el público aficionado a esa clase de películas. El actor Eddie Polo tiene una labor destaca-

da en esa producción cinematográfica.

En el Teatro Macró

Una sala rebonante al público tuvo el domi- nigo el Teatro Macró. La cantidad de fa- milias congregadas en todas las localidades prestaban al coliseo un brillante aspecto, haciendo imposible por lo extensa, dar una nómina siquiera aproximada de las señoras y señores que dieron réplica a la reunión social que nos ocupa.

Propósito de terminar hoy la temporad- a de Los Roberts habrá un nuevo lleno.

ANGUERA, ARAUJO Y ARNABAL

Se hacen entierros a plazos.

25 de Mayo esq. San José.

El Club Fraternidad

Con motivo de la reunión a celebrarse mañana en el Club Fraternidad y de la reuni- on social que dieron réplica a la reunión social que nos ocupa.

Propósito de terminar hoy la temporad- a de Los Roberts habrá un nuevo lleno.

ANGUERA, ARAUJO Y ARNABAL

Se hacen entierros a plazos.

25 de Mayo esq. San José.

La Sociedad Italiana de S. Mutuos

CONFITERÍA "PARIS", DE ALFREDO DELGRANDI

Nuevas del Macró

Una sala rebonante al público tuvo el domi- nigo el Teatro Macró. La cantidad de fa-

milias congregadas en todas las localidades

prestaban al coliseo un brillante aspecto,

haciendo imposible por lo extensa, dar una

nómina siquiera aproximada de las señoras

y señores que dieron réplica a la reunión

social que nos ocupa.

Propósito de terminar hoy la temporad- a de Los Roberts habrá un nuevo lleno.

ANGUERA, ARAUJO Y ARNABAL

Se hacen entierros a plazos.

25 de Mayo esq. San José.

La Sociedad Italiana de S. Mutuos

CONFITERÍA "PARIS", DE ALFREDO DELGRANDI

Nuevas del Macró

Una sala rebonante al público tuvo el domi- nigo el Teatro Macró. La cantidad de fa-

milias congregadas en todas las localidades

prestaban al coliseo un brillante aspecto,

haciendo imposible por lo extensa, dar una

nómina siquiera aproximada de las señoras

y señores que dieron réplica a la reunión

social que nos ocupa.

Propósito de terminar hoy la temporad- a de Los Roberts habrá un nuevo lleno.

ANGUERA, ARAUJO Y ARNABAL

Se hacen entierros a plazos.

25 de Mayo esq. San José.

El Club Fraternidad

Con motivo de la reunión a celebrarse

mañana en el Club Fraternidad y de la reuni-

ón social que dieron réplica a la reunión

social que nos ocupa.

Propósito de terminar hoy la temporad- a de Los Roberts habrá un nuevo lleno.

ANGUERA, ARAUJO Y ARNABAL

Se hacen entierros a plazos.

25 de Mayo esq. San José.

La Sociedad Italiana de S. Mutuos

CONFITERÍA "PARIS", DE ALFREDO DELGRANDI

Nuevas del Macró

Una sala rebonante al público tuvo el domi-

nigo el Teatro Macró. La cantidad de fa-

milias congregadas en todas las localidades

prestaban al coliseo un brillante aspecto,

haciendo imposible por lo extensa, dar una

nómina siquiera aproximada de las señoras

y señores que dieron réplica a la reunión

social que nos ocupa.

Propósito de terminar hoy la temporad- a de Los Roberts habrá un nuevo lleno.

ANGUERA, ARAUJO Y ARNABAL

Se hacen entierros a plazos.

25 de Mayo esq. San José.

El Club Fraternidad

Con motivo de la reunión a celebrarse

mañana en el Club Fraternidad y de la reuni-

ón social que dieron réplica a la reunión

social que nos ocupa.

Propósito de terminar hoy la temporad- a de Los Roberts habrá un nuevo lleno.

ANGUERA, ARAUJO Y ARNABAL

Se hacen entierros a plazos.

25 de Mayo esq. San José.

La Sociedad Italiana de S. Mutuos

CONFITERÍA "PARIS", DE ALFREDO DELGRANDI

Nuevas del Macró

Una sala rebonante al público tuvo el domi-

nigo el Teatro Macró. La cantidad de fa-

milias congregadas en todas las localidades

prestaban al coliseo un brillante aspecto,

haciendo imposible por lo extensa, dar una

nómina siquiera aproximada de las señoras

y señores que dieron réplica a la reunión

social que nos ocupa.

Propósito de terminar hoy la temporad- a de Los Roberts habrá un nuevo lleno.

ANGUERA, ARAUJO Y ARNABAL

Se hacen entierros a plazos.

25 de Mayo esq. San José.

El Club Fraternidad

Con motivo de la reunión a celebrarse

mañana en el Club Fraternidad y de la reuni-

ón social que dieron réplica a la reunión

social que nos ocupa.

Propósito de terminar hoy la temporad- a de Los Roberts habrá un nuevo lleno.

ANGUERA, ARAUJO Y ARNABAL

Se hacen entierros a plazos.

25 de Mayo esq. San José.

La Sociedad Italiana de S. Mutuos

CONFITERÍA "PARIS", DE ALFREDO DELGRANDI

Nuevas del Macró

Una sala rebonante al público tuvo el domi-

nigo el Teatro Macró. La cantidad de fa-

milias congregadas en todas las localidades

prestaban al coliseo un brillante aspecto,

haciendo imposible por lo extensa, dar una

nómina siquiera aproximada de las señoras

y señores que dieron réplica a la reunión

social que nos ocupa.

Propósito de terminar hoy la temporad- a de Los Roberts habrá un nuevo lleno.

ANGUERA, ARAUJO Y ARNABAL

Se hacen entierros a plazos.

25 de Mayo esq. San José.

El Club Fraternidad

Con motivo de la reunión a celebrarse

mañana en el Club Fraternidad y de la reuni-

ón social que dieron réplica a la reunión

social que nos ocupa.

Propósito de terminar hoy la temporad- a de Los Roberts habrá un nuevo lleno.

ANGUERA, ARAUJO Y ARNABAL

Se hacen entierros a plazos.

25 de Mayo esq. San José.

La Sociedad Italiana de S. Mutuos

CONFITERÍA "PARIS", DE ALFREDO DELGRANDI

Nuevas del Macró

Una sala rebonante al público tuvo el domi-

nigo el Teatro Macró. La cantidad de fa-

milias congregadas en todas las localidades

prestaban al coliseo un brillante aspecto,

haciendo imposible por lo extensa, dar una

nómina siquiera aproximada de las señoras

y señores que dieron réplica a la reunión

social que nos ocupa.

Propósito de terminar hoy la temporad- a de Los Roberts habrá un nuevo lleno.

ANGUERA, ARAUJO Y ARNABAL

Se hacen entierros a plazos.

25 de Mayo esq. San José.

El Club Fraternidad

Con motivo de la reunión a celebrarse

mañana en el Club Fraternidad y de la reuni-

ón social que dieron réplica a la reunión

social que nos ocupa.

Propósito de terminar hoy la temporad- a de Los Roberts habrá un nuevo lleno.

ANGUERA, ARAUJO Y ARNABAL

Se hacen entierros a plazos.

25 de Mayo esq. San José.

La Sociedad Italiana de S. Mutuos

CONFITERÍA "PARIS", DE ALFREDO DELGRANDI

Nuevas del Macró

Una sala rebonante al público tuvo el domi-

nigo el Teatro Macró. La cantidad de fa-

milias congregadas en todas las localidades

prestaban al coliseo un brillante aspecto,

haciendo imposible por lo extensa, dar una

nómina siquiera aproximada de las señoras

LOS PRINCIPIOS

Director: ARTIGAS MENÉNDEZ CLARA

PORTA PAGADO

DIOS, PATRIA Y LIBERTAD

Año IX - N.º 1157. - San José, Martes 15 de Setiembre, de 1923

SEPA VD. ADQUIRIR...

"Lamparitas de filamento reforzado" ya que tiene en su casa luz eléctrica

De filamento metálico de 10, 16, 25 y 32 bujías a. \$ 0.28

La misma de 50 bujías a \$ 0.30. De 1/2 Watt y tipo 1/2 Watt consulten los nuevos precios en nuestra casa.

GRANDIOSAS REBAJAS

Luz blanca, gran durabilidad y enorme economía, son las características principales que reúnen las lamparitas de filamento reforzado que importa la casa.

V. BRUCCOLERI E HIJO

Calles 25 de Mayo 644. Frente al Mecío. Teléfono La. Uruguayana. SAN JOSE

SE VENDE

Campo apropiado para lechería o labranza con toda clase de comodidades y disponible. - Gran monte de eucaliptus cerca de diez mil de doces árboles explotables - otros dos montes de eucaliptus, de 1000 árboles, otros de 1000, etc. - árboles frutales y de adorno. - Casa de material nuevo, fácil de construir, palpeones, circulación libre, sistema de espejo, otras rústicas, como para 8 familias; alambrados, y grandes pertenencias. Non 182. Hasta el 15 de Septiembre. Precio excepcional: a 2,000 metros de Estación Bifurcación con tren diario a la Capital y a 10 kilómetros de San José con buenas caminos.

Grandes facilidades para el pago en combinación con el Banco Hipotecario, el que da 11,000 \$ sobre esta propiedad, a 30 años. - Para tratar y verla con Esteban F. Soto - San José

VIS-

Confitería PETIT - LONDON de HUMBERTO J. CANTISANI

Casa especial para servicio de casamientos, luches y bautismos - Servido permanente en masas finas y confiterías en general del ramo. - Calle 18 de Julio y 25 de Mayo. - Bajos del Teatro Macario. SAN JOSE.

NOTA: No confundir.

Teléfono LA URUGUAYA

Mueblería Capeletti

INOCENCIO DI RAGO

Sillería en general - Juegos de sala y escritorio

TODO A PRECIOS MÓDICOS

Calle 25 de Mayo y San José.

Automovilistas

La bondad de las Cámaras de aire y cubiertas

MICHELIN

esta probada como la mejor goma francesa, de positivos resultados; la más barata entre sus similares.

Taller Mecánico de Sergio Iglesias

Salvador Estrada
ABOGADO
Augusto E. Pintos
DEFENSOR JUDICIAL

Sarandí, 602.

Doctor Rogelio Sagarra
MÉDICO CIRUJANO

Ha trasladado su consultorio a la calle Sarandí 742.

NEUMATICOS "FISK"

Son los que, indiscutiblemente, han merecido mayor aprobación

Especialmente en neumáticos, la experiencia ajena es la más autorizada para indicarnos el resultado que en la práctica, dan ciertas marcas de cubiertas.

Hacer pruebas a costa de su propio dinero no es nada conveniente, cuando muy bien, Vd. puede guiararse por los conocimientos adquiridos por amigos suyos.

Por eso es, que nosotros nos permitimos recomendarle nuestra cubierta pidiéndole a la vez que tenga muy presente eso de la experiencia ajena.

DURANTE EL MES ACTUAL 10 OJO EXTRA
SOBRE LOS PRECIOS CORRIENTES

BEHRENS & ACOSTA Y LARA IMPORTADORES

25 DE MAYO Y ASAMBLEA.

Frente a la Plaza Principal,

Mueblería y Cajonería Fúnebre

GRAN SURTIDO EN MUEBLES

OJO! Servicios fúnebres completos para cualquier punto de la campaña con carro fúnebre y furgón por \$ 25.00.

Nadie vende ni trabaja más barato

Angueira, Araujo y Arnábal

Calle 25 de Mayo esq. San José. Teléf. las dos compañías SAN JOSÉ DE MAYO

M. MARYAN

La orgullosa señorita d' Emerancy

Traducción de Concepción de los Ríos de Troyano

Mientras que Isabel hablaba con esfuerzo, sintiendo por lo que tenía que decir, Thierry la contemplaba con un interés cada vez más creciente.

Puede usted contar conmigo en todo lo que sea posible — dijo Thierry.

Un sacerdote frío inundaba la fría de Isabel, que se esforzaba en hablar con calma.

La enfermedad de mi padre ha quemado nuestros recursos — dijo — y he pensado que tuve que pedir al extremo peligro y vergüenza de los préstamos, era emplear en algo peor que los más botos del oco de que dispongo.

— Dijo Thierry con una firmeza que el cual Isabel no advino la extraña piedad que sentía hacia ella: — no esrecio que se ofenda mi pregunta por segundo vez tan dura pregunta... El trabajo, aun el manual, no rebaja a nadie; es siempre cosa muy honrosa la que cada cual se procura su sostento... Sin embargo, su salud no podia soportar la labor de una obrera, y además, esta labor no daria el resultado apetecido. No sabe usted lo poco que gana por medio de la aguja una mujer, aunque esto acostumbra desde la infancia.

Isabel le miró con aire inquieto.

— Pero qué puedo hacer yo? No sé escribir novelas, ni pintar, ni dibujar...

Thierry contuvo la emoción que el sufrimiento de su hija le había causado.

— Le parecía que el sufrimiento de su hija era algo orgullosa, y recibióla con un suspiro, la criada vino a advertirle que el Barón se había despedido.

— Entendí su acepto...

— Una reciente experiencia — continuó la joven, cuya voz era cada vez más débil — me ha persuadido de que no es tan fácil hallar trabajo como yo me había creído. Y ve que hasta para eso se necesita recomendarlo.

— ¿Usted? ¿Usted ha buscado trabajo, Isa-

bel?

Y dió estas palabras con un tono inde-

scriptible y con una emoción de que ella no se dió cuenta; porque al recordar lo que ha-

co de brusquedad — del admirable talento que tiene para la música...

Isabel se estremeció de sorpresa.

— Y qué hardí — preguntó. — Yo no puedo abandonar a mi padre para correr las calles con los coledores de madera bajo el brazo. El mismo no soportaría la idea de que yo trabajase. Necesito una labor que se pueda dividir.

— Usted sale todos los días... ¿No le sirve a usted el fácul, guardando este modesto secreto filial, ir de la otra vez por una hora a un colegio, y sacar sus lecciones (estoy seguro de que serán asajadas con entusiasmo).

Ella habló sorprendida y dudosa.

— ¿Quieres usted que mi madre se encargue de ello? — preguntó Thierry. — Una prima suya es superiora de su colegio primario, y todo podría arreglarse fácilmente.

Isabel reflexionó de nuevo, y después miró la cabeza.

— Si yo no me ha expasionado con su madre — dijo — es porque temí... que con batiese mi proyecto y que...

— Y que pondrá su boleito a su dispositivo? — terminó él con tono tranquilo. — No, no; mi madre tiene más penetración de lo que usted supone, y aunque desearía ardiente mente ser a usted útil de cualquier modo, que sea comprende el sentimiento de inde-

pendencia que ha usted la anima...

— Entendí su acepto...

— Cuando Isabel pronunciada estas palabras, acompañadas de un suspiro, la criada vino a advertirle que el Barón se había despedido.

— Ha sido usted muy bueno — dijo Isabel.

enrocándose de nuevo — y estoy avergonzada de haber mostrado mi debilidad... Usted considera el trabajo como una cosa grandiosa, y lo comprendo; pero el trabajo de usted consiste en dirigir y en pagar el trabajo de los otros... mientras que yo sólo veo en mi casa ocuparse relativamente poco tiempo, eran remuneradas de tal modo que ella misma se maravilló.

— Es que desconoce usted su admirable talento — la dijo la señora Eynoldis con una amable sonrisa.

Isabel no se daba cuenta del misterioso convenio establecido entre la Superiora

y su vieja amiga, ni de la parte que esta tenía en la remuneración. Dijo que era...

— La señora d'Emerancy comenzó valerosamente, pero no sin sostener grandes lágrimas con su indomable orgullo, esta nueva forma de trabajo.

La tarde misma de este día, la señora Eynoldis había sentado en su hijo en el salón de la biblioteca. Ella hacía media activación en mirar su obra, con los ojos fijos en Thierry, que de pie cerca de la ventana, fumaba silenciosamente.

— Isobel ha dado hoy su primera lección — dijo por fin la anciana señora en tono dulce y bajo.

Isabel se estremeció violentamente, pero su respiración.

Reinó un silencio prolongado, hasta que la señora Eynoldis tomó de nuevo la palabra:

— ¡Isabel, hija mía, que tu conducta me extraña! Estoy acostumbrada a tener plena

confianza en tu prudencia, y cualquier que sean los motivos que te guisen, yo se que tu

intención es siempre noble y razonable... Pero en estas circunstancias no veo claramente tus intenciones.

— Thierry, que acaba de fumar un pipa, se acercó a su madre con grave sonrisa, en la que se apercibió algo de angustia; después se acercó tranquilamente la sencilla y se sentó cerca de ella, que seguía trabajando.

— Vamos a ver, mamá. ¿Qué es lo que encuentras misterioso e inexplicable en mi conducta.

Ella dejó su labor, y mirólo largo tiempo. Yo cogí las dos manos.

— Thierry, mi niño, eres muy atento con nuestro vacío. Dijo que hoy enfermo multiplicó las visitas a Bruselas, de lo que se

retrajo con un poco de negocito... ¡Es esto una caridad por un enfermo, a quien conoce hace poco tiempo, o es que su hija te ha causado una impresión verdaderamente seria?

— Thierry, no penses ocultar nada a la clarividencia de esos ojos tanquiles que tan bien lefan en su alma. Entre madre e hijo habrá unión profunda y estima, un cariño intenso en forma apacible, una confianza que nadie habrá podido turbar. Se apoyaban el uno sobre el otro; la madre sabía que su hijo no era capaz de un sentimiento bajo o de una actitud vergonzosa; el hijo tenía la absoluta

confianza en tu prudencia, y cualquier que sean los motivos que te guisen, yo se que tu

intención es siempre noble y razonable... Pero en estas circunstancias no veo claramente tus intenciones.

— Thierry, que acaba de fumar un pipa, se acercó tranquilamente la sencilla y se sentó cerca de ella, que seguía trabajando.

— Vamos a ver, mamá. ¿Qué es lo que encuentras misterioso e inexplicable en mi conducta.

Ella dejó su labor, y mirólo largo tiempo. Yo cogí las dos manos.

— Thierry, mi niño, eres muy atento con nuestro vacío. Dijo que hoy enfermo multiplicó las visitas a Bruselas, de lo que se

retrajo con un poco de negocito... ¡Es esto una caridad por un enfermo, a quien conoce hace poco tiempo, o es que su hija te ha causado una impresión verdaderamente seria?

— Thierry, no penses ocultar nada a la clarividencia de esos ojos tanquiles que tan bien lefan en su alma. Entre madre e hijo habrá unión profunda y estima, un cariño intenso en forma apacible, una confianza que nadie habrá podido turbar. Se apoyaban el uno sobre el otro; la madre sabía que su hijo no era capaz de un sentimiento bajo o de una actitud vergonzosa; el hijo tenía la absolute

confianza en tu prudencia, y cualquier que sean los motivos que te guisen, yo se que tu

intención es siempre noble y razonable... Pero en estas circunstancias no veo claramente tus intenciones.

— Thierry, que acaba de fumar un pipa, se acercó tranquilamente la sencilla y se sentó cerca de ella, que seguía trabajando.

— Vamos a ver, mamá. ¿Qué es lo que encuentras misterioso e inexplicable en mi conducta.

Ella dejó su labor, y mirólo largo tiempo. Yo cogí las dos manos.

— Thierry, mi niño, eres muy atento con nuestro vacío. Dijo que hoy enfermo multiplicó las visitas a Bruselas, de lo que se

retrajo con un poco de negocito... ¡Es esto una caridad por un enfermo, a quien conoce hace poco tiempo, o es que su hija te ha causado una impresión verdaderamente seria?

— Thierry, no penses ocultar nada a la clarividencia de esos ojos tanquiles que tan bien lefan en su alma. Entre madre e hijo habrá unión profunda y estima, un cariño intenso en forma apacible, una confianza que nadie habrá podido turbar. Se apoyaban el uno sobre el otro; la madre sabía que su hijo no era capaz de un sentimiento bajo o de una actitud vergonzosa; el hijo tenía la absolute

confianza en tu prudencia, y cualquier que sean los motivos que te guisen, yo se que tu

intención es siempre noble y razonable... Pero en estas circunstancias no veo claramente tus intenciones.

— Thierry, que acaba de fumar un pipa, se acercó tranquilamente la sencilla y se sentó cerca de ella, que seguía trabajando.

— Vamos a ver, mamá. ¿Qué es lo que encuentras misterioso e inexplicable en mi conducta.

Ella dejó su labor, y mirólo largo tiempo. Yo cogí las dos manos.

— Thierry, mi niño, eres muy atento con nuestro vacío. Dijo que hoy enfermo multiplicó las visitas a Bruselas, de lo que se

retrajo con un poco de negocito... ¡Es esto una caridad por un enfermo, a quien conoce hace poco tiempo, o es que su hija te ha causado una impresión verdaderamente seria?

— Thierry, no penses ocultar nada a la clarividencia de esos ojos tanquiles que tan bien lefan en su alma. Entre madre e hijo habrá unión profunda y estima, un cariño intenso en forma apacible, una confianza que nadie habrá podido turbar. Se apoyaban el uno sobre el otro; la madre sabía que su hijo no era capaz de un sentimiento bajo o de una actitud vergonzosa; el hijo tenía la absolute

confianza en tu prudencia, y cualquier que sean los motivos que te guisen, yo se que tu

intención es siempre noble y razonable... Pero en estas circunstancias no veo claramente tus intenciones.

— Thierry, que acaba de fumar un pipa, se acercó tranquilamente la sencilla y se sentó cerca de ella, que seguía trabajando.

— Vamos a ver, mamá. ¿Qué es lo que encuentras misterioso e inexplicable en mi conducta.

Ella dejó su labor, y mirólo largo tiempo. Yo cogí las dos manos.

— Thierry, mi niño, eres muy atento con nuestro vacío. Dijo que hoy enfermo multiplicó las visitas a Bruselas, de lo que se

retrajo con un poco de negocito... ¡Es esto una caridad por un enfermo, a quien conoce hace poco tiempo, o es que su hija te ha causado una impresión verdaderamente seria?

— Thierry, no penses ocultar nada a la clarividencia de esos ojos tanquiles que tan bien lefan en su alma. Entre madre e hijo habrá unión profunda y estima, un cariño intenso en forma apacible, una confianza que nadie habrá podido turbar. Se apoyaban el uno sobre el otro; la madre sabía que su hijo no era capaz de un sentimiento bajo o de una actitud vergonzosa; el hijo tenía la absolute

confianza en tu prudencia, y cualquier que sean los motivos que te guisen, yo se que tu

intención es siempre noble y razonable... Pero en estas circunstancias no veo claramente tus intenciones.

— Thierry, que acaba de fumar un pipa, se acercó tranquilamente la sencilla y se sentó cerca de ella, que seguía trabajando.

— Vamos a ver, mamá. ¿Qué es lo que encuentras misterioso e inexplicable en mi conducta.

Ella dejó su labor, y mirólo largo tiempo. Yo cogí las dos manos.

— Thierry, mi niño, eres muy atento con nuestro vacío. Dijo que hoy enfermo multiplicó las visitas a Bruselas, de lo que se

retrajo con un poco de negocito... ¡Es esto una caridad por un enfermo, a quien conoce hace poco tiempo, o es que su hija te ha causado una impresión verdaderamente seria?

— Thierry, no penses ocultar nada a la clarividencia de esos ojos tanquiles que tan bien lefan en su alma. Entre madre e hijo habrá unión profunda y estima, un cariño intenso en forma apacible, una confianza que nadie habrá podido turbar. Se apoyaban el uno sobre el otro; la madre sabía que su hijo no era capaz de un sentimiento bajo o de una actitud vergonzosa; el hijo tenía la absolute

confianza en tu prudencia, y cualquier que sean los motivos que te guisen, yo se que tu

intención es siempre noble y razonable... Pero en estas circunstancias no veo claramente tus intenciones.

— Thierry, que acaba de fumar un pipa, se acercó tranquilamente la sencilla y se sentó cerca de ella, que seguía trabajando.

— Vamos a ver, mamá. ¿Qué es lo que encuentras misterioso e inexplicable en mi conducta.

Ella dejó su labor, y mirólo largo tiempo. Yo cogí las dos manos.

— Thierry, mi niño, eres muy atento con nuestro vacío. Dijo que hoy enfermo multiplicó las visitas a Bruselas, de lo que se

retrajo con un poco de negocito... ¡Es esto una caridad por un enfermo, a quien conoce hace poco tiempo, o es que su hija te ha causado una impresión verdaderamente seria?

— Thierry, no penses ocultar nada a la clarividencia de esos ojos tanquiles que tan bien lefan en su alma. Entre madre e hijo habrá unión profunda y estima, un cariño intenso en forma apacible, una confianza que nadie habrá podido turbar. Se apoyaban el uno sobre el otro; la madre sabía que su hijo no era capaz de un sentimiento bajo o de una actitud vergonzosa; el hijo tenía la absolute

confianza en tu prudencia, y cualquier que sean los motivos que te guisen, yo se que tu

intención es siempre noble y razonable... Pero en estas circunstancias no veo claramente tus intenciones.

— Thierry, que acaba de fumar un pipa, se acercó tranquilamente la sencilla y se sentó cerca de ella, que seguía trabajando.

— Vamos a ver, mamá. ¿Qué es lo que encuentras misterioso e inexplicable en mi conducta.

Ella dejó su labor, y mirólo largo tiempo. Yo cogí las dos manos.

— Thierry, mi niño, eres muy atento con nuestro vacío. Dijo que hoy enfermo multiplicó las visitas a Bruselas, de lo que se

retrajo con un poco de negocito... ¡Es esto una caridad por un enfermo, a quien conoce hace poco tiempo, o es que su hija te ha causado una impresión verdaderamente seria?

— Thierry, no penses ocultar nada a la clarividencia de esos ojos tanquiles que tan bien lefan en su alma. Entre madre e hijo habrá unión profunda y estima, un cariño intenso en forma apacible, una confianza que nadie habrá podido turbar. Se apoyaban el uno sobre el otro; la madre sabía que su hijo no era capaz de un sentimiento bajo o de una actitud vergonzosa; el hijo tenía la absolute

confianza en tu prudencia, y cualquier que sean los motivos que te guisen, yo se que tu

intención es siempre noble y razonable... Pero en estas circunstancias no veo claramente tus intenciones.

— Thierry, que acaba de fumar un pipa, se acercó tranquilamente la sencilla y se sentó cerca de ella, que seguía trabajando.

— Vamos a ver, mamá. ¿Qué es lo que encuentras misterioso e inexplicable en mi conducta.

Ella dejó su labor, y mirólo largo tiempo. Yo cogí las dos manos.

— Thierry, mi niño, eres muy atento con nuestro vacío. Dijo que hoy enfermo multiplicó las visitas a Bruselas, de lo que se

retrajo con un poco de negocito... ¡Es esto una caridad por un enfermo, a quien conoce hace poco tiempo, o es que su hija te ha causado una impresión verdaderamente seria?

— Thierry, no penses ocultar nada a la clarividencia de esos ojos tanquiles que tan bien lefan en su alma. Entre madre e hijo habrá unión profunda y estima, un cariño intenso en forma apacible, una confianza que nadie habrá podido turbar. Se apoyaban el uno sobre el otro; la madre sabía que su hijo no era capaz de un sentimiento bajo o de una actitud vergonzosa; el hijo tenía la absolute

confianza en tu prudencia, y cualquier que sean los motivos que te guisen, yo se que tu

intención es siempre noble y razonable... Pero en estas circunstancias no veo claramente tus intenciones.

— Thierry, que acaba de fumar un pipa, se acercó tranquilamente la sencilla y se sentó cerca de ella, que